ISSN 2587-9510 (print)
ISSN 2782-4632 (online)

АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ СОВРЕМЕННОЙ ФИЛОЛОГИИ И ЖУРНАЛИСТИКИ

Научный журнал

№ 3 (62) 2026

- Лингвистика
- Аспекты изучения художественного текста
- Лингвокультурология
- Межкультурная коммуникация
- Концептология
- Журналистика в историко-теоретическом аспекте
- Язык СМИ
- События, обзоры, рецензии

ACTUAL ISSUES OF MODERN PHILOLOGY AND JOURNALISM

Scientific journal

№ 3 (62) 2026

- Linguistics
- Literary text: aspects of study
- Language and culture studies
- Intercultural communication
- Concept studies
- Journalism in historical and theoretical aspect
- Language of mass media
- Events and reviews

АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ СОВРЕМЕННОЙ ФИЛОЛОГИИ И ЖУРНАЛИСТИКИ

Научный журнал

Журнал зарегистрирован Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций (Роскомнадзор).
Свидетельство о регистрации ПИ № ФС 77-70532 от 25.07.2017.
Журнал входит в перечень рецензируемых научных изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук.
Журнал выходит четыре раза в год.
Подписной индекс в Объединенном каталоге «Пресса России» 34121.
Ответственность за содержание статей несут авторы. Мнение редколлегии может не совпадать с точкой зрения авторов материалов.

Редакционная коллегия:

Главный редактор – С.А. Скуридина, доктор филологических наук
Заместитель главного редактора – Л.В. Ковалева, доктор филологических наук
Н.Б. Бугакова, доктор филологических наук
Ответственный секретарь – О.В. Сулемина, кандидат филологических наук

Члены редакционной коллегии:
Е.А. Акелькина – доктор филологических наук – Омск, Россия; **В.Р. Аминева** – доктор филологических наук – Казань, Россия; **С.М. Белякова** – доктор филологических наук – Тюмень, Россия; **Н.В. Борисова** – доктор филологических наук – Елец, Россия; **Л.Н. Верховых**– доктор филологических наук – Воронеж, Россия; **Т.А. Воронова** – кандидат филологических наук – Воронеж, Россия; **В. Гладров** – доктор филологических наук – Берлин, Германия; **А.Э. Еремеев** – доктор филологических наук – Омск, Россия; **О.В. Загоровская** – доктор филологических наук – Воронеж, Россия; **Т.Л. Каминская** – доктор филологических наук – Великий Новгород, Россия; **В.В. Катермина** – доктор филологических наук – Краснодар, Россия; **Л.П. Клобукова** – доктор педагогических наук – Москва, Россия; **Г.Ф. Ковалев** – доктор филологических наук – Воронеж, Россия; **Л.М. Кольцова** – доктор филологических наук – Воронеж, Россия; **Э.И. Коптева** – доктор филологических наук – Омск, Россия; **Е.В. Косинцева** – доктор филологических наук – Ханты-Мансийск, Россия; **Е.О. Кузьминых** – кандидат филологических наук – Воронеж, Россия; **Д. Лесневска** – доктор кафедры иностранных языков и прикладной лингвистики – София, Болгария; **С.М. Махмудова –** доктор филологических наук – Москва, Россия; **Р.О. Муталов –** доктор филологических наук – Москва, Россия; **Е.С. Обухова** – доктор филологии – Скопье, Северная Македония; **А.В. Полонский** – доктор филологических наук – Белгород, Россия; **Ю.С. Попова** – кандидат филологических наук – Воронеж, Россия; **С.С. Распопова** – доктор филологических наук – Москва, Россия; **Е.К. Рева** – доктор филологических наук – Пенза, Россия; **О.В. Сулемина** – кандидат филологических наук – Воронеж, Россия; **Томтогтох Гомбо** – доктор PhD – Улан-Батор, Монголия; **Р.Б. Унарокова –** доктор филологических наук – Майкоп, Россия; **Е.А. Шаронова –** доктор филологических наук – Саранск, Россия; **В.И. Шульженко** – доктор филологических наук – Пятигорск, Россия; **Г.Н. Ягафарова –** доктор филологических наук – Уфа, Россия.

Дизайн обложки – М.В. Саратова.

Учредитель и издатель: федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Воронежский государственный технический университет».
Адрес учредителя и издателя: 394006, Россия, г. Воронеж, ул. 20-летия Октября, д. 84

Адрес редакции: 394006, Россия, г. Воронеж, ул. 20-летия Октября, д. 84, ауд. 5203; тел.: (473)271-50-48.

12+

© ФГБОУ ВО «Воронежский государственный технический университет», 2026

ACTUAL ISSUES OF MODERN PHILOLOGY AND JOURNALISM

Scientific journal

The journal is registered by Federal service for supervision in the sphere of connection, information technologies and mass media (Roskomnadzor)
Certificate of registration: PI № FS77-70532 from 25.07.2017.
The journal «Actual Issues of Modern Philology and Journalism» is included into the list of leading scientific publications which publishes the results of thesis for the degree of doctor of science and PhD.

The subscription index in the United catalog "Press of Russia" is 34121.

The journal is published four times a year.

The authors are responsible for the content of the articles. The opinion of the editorial committee may not coincide with the authors' point of view.

Editorial committee:

Chief editor – S.A. Skuridina, doctor of philology
Deputy chief editor – L.V. Kovaleva, doctor of philology
N.B. Bugakova, doctor of philology
Executive secretary – O.V. Sulemina, PhD in philology

Members of the editorial committee:
E.A. Akelkina – doctor of philology – Omsk, Russia; **V.R. Amineva** – doctor of philology – Kazan, Russia; **S.M. Belyakova** – doctor of philology – Tyumen, Russia; **N.V. Borisova** – doctor of philology – Elets, Russia; **L.N. Verkhovykh** – doctor of philology – Voronezh, Russia; **T.A. Voronova** – PhD in philology – Voronezh, Russia; **V. Gladrov** – doctor of philology – Berlin, Germany; **A.E. Eremeev** – doctor of philology – Omsk, Russia; **O.V. Zagorovskaya** – doctor of philology – Voronezh, Russia; **T.L. Kaminskaya** – doctor of philology – Velikiy Novgorod**,** Russia; **V.V. Katermina** – doctor of philology – Krasnodar, Russia; **L.P. Klobukova** – doctor of pedagogy – Moscow, Russia; **G.F. Kovalev** – doctor of philology – Voronezh, Russia; **L.M. Koltsova** – doctor of philology – Voronezh, Russia; **E.I. Kopteva** – doctor of philology – Omsk, Russia; **E.V. Kosintseva** – doctor of philology – Hanty-Mansiysk, Russia; **E.O. Kuzminykh** – PhD in philology – Voronezh, Russia; **D. Lesnevska** – PhD – Sophia, Bulgary; **S.M. Makhmudova** – doctor of philology – Moscow, Russia; **R.O. Mutalov** – doctor of philology – Moscow, Russia; **E.S. Obukhova** – doctor of philology – Skopie, Northern Makedonia; **A.V. Polonsky** – doctor of philology – Belgorod, Russia; **Yu.S. Popova -** PhD in philology – Voronezh, Russia; **S.S. Raspopova** – doctor of philology – Moscow, Russia; **E.K. Reva** – doctor of philology – Penza, Russia; **O.V. Sulemina** – PhD in philology – Voronezh, Russia; **Tomtogtogkh Gombo** – PhD – Ulaanbaatar, Mongol; **R.B. Unarokova** – doctor of philology – Maykop, Russia; **E.A. Sharonova** – doctor of philology – Saransk, Russia; **V.I. Shulzhenko** – doctor of philology – Pyatigorsk, Russia; **G.N. Yagafarova –** doctor of philology – Ufa, Russia.

Cover design - M.V. Saratova.

Founder and publisher: Federal state budget editorial institution of higher education «Voronezh State Technical University».
Address of the founder and publisher: 394006, Voronezh, 20-letiya Oktyabrya street, 84.

The address of the editorial office: 394006, Voronezh, 20-letiya Oktyabrya street, 84, room 5203; tel.: (473) 271-50-48.

12+

© Voronezh State Technical University, 2026

СОДЕРЖАНИЕ

Скуридина С.А. Вступительное слово главного редактора……..... 8

Лингвистика
Карданов М.Л. Звуко-морфосемантика кабардино-черкесского языка…….. 9
Фархетдинова Г.Д. Аудирование в обучении языку специальности (экономический профиль)…… 17
Ермаков С.А. Историческая лексикология русского языка: эволюция дисциплины (XVIII–XX вв.)……. 24
Хицкова М.В. Структурно-типологический анализ терминологии национальной безопасности в современном русском языке……. 33
Сулейман М.М., Дащинский В.В. Языковая рефлексия в топонимии Волгоградской области……. 40

Аспекты изучения художественного текста
Твердохлеб О.Г. Лексема «свадьба» в поэзии Н.А. Клюева: семантика и поэтика…… 48
Нагорная Е.В. Поэтико-гравитационное поле маркемы *жизнь*…… 58
Клопотюк Д.И. Фигура нарратора в повести Генриха Сапгира «Бабье лето и несколько мужчин»…… 68
Бугакова Н.Б. Топонимикон повести А. Платонова «Епифанские шлюзы»…….. 76
Дрепина К.Е., Попова Е.А. Сакральное ономастическое пространство в прозе Л.Н. Андреева: эортонимы как маркеры русской ментальности…… 84
Бородина Н.А. Обращения-апеллятивы в советской военной прозе…… 94
Чуйков П.Л. «Натуральная школа» 1840-х годов: от Н.В. Гоголя к Ф.М. Достоевскому……. 100
Заварзина Г.А., Траоре А. О системе персонажных номинаций с суффиксами субъективной оценки в комедиях А.Н. Островского…… 106
Скуридина С.А., Кузьминых Е.О., Канищев Д.Н. Лексема *мост*: семантика, символика и функции в художественном тексте (лингвокультурологический аспект)……. 114
Саратова М.В., Казанцева А.Д. Музей как топос памяти: проблемы репрезентации истории…… 122

Лингвокультурология
Барсукова-Сергеева О.М., Сунь Синья Геометрические образы в русской и китайской фразеологии: функционально-семантический аспект…….. 128
Попова Е.А., Боровкова А.И. Персоносфера врага как лингвокультурный феномен: состав, формирование, развитие…… 138
Бахтина Е.В. Счётные слова в китайских стихотворениях: эстетическая функция и художественное воплощение……... 154
Недоступова Л.В. Человек в живой народной речи (по воспоминаниям диалектоносителя Воронежской области)……. 161
Воронова Т.А., Сычёва Л.В. Прецедентные тексты как элемент фоновых знаний «поколения Z»…….. 172

Межкультурная коммуникация
Птушкина Е.В., Федорович Е.В. Национальные особенности речевого этикета…….. 178
Коновалова Ю.С., Козлова В.В. Семантический анализ английских и американских идиоматических выражений с лексемами «old» («старый») и «old age» («старость»)…… 186
Концептология
Чечетка В.И., Пашковская Н.Д. Концепт krieg und frieden (война и мир) в немецкоязычном дискурсе…. 196

Журналистика в историко- теоретическом аспекте
Бугакова Н.Б., Погодина Н.Б. О некоторых тенденциях цифровой журналистики (на материале газеты «Валуйская звезда»)……. 205
Ковязина А.Н. Россия в прессе Сербии и Черногории в 2003-2006 гг.: компаративный аспект…….. 213
Самойленко Н.С. Компаративное исследование репрезентации технологий искусственного интеллекта в региональном и федеральном медиадискурсе…… 225

Язык СМИ
Фомина С.Б. Лексико-семантические особенности реалий в современных англоязычных СМИ и способы их перевода на русский язык……. 231
Федотов Д.Е. Функции этнонимов и отэтнонимных прилагательных в современном тревел-медиадискурсе……. 240
Полякова Е.Н. Морбиальный код в номинациях половой сферы (на материале молодежной периодики 1920-х годов)……. 249

Тихомирова А.Э. Особенности функционирования лексических единиц специальной военной операции в немецкоязычных СМИ…….. 261
Попов С.А., Гасанова К.Д. Конструирование образа вооруженных сил РФ в медиадискурсе: лингвистические и нарративные стратегии (2022-2025 гг.)…….. 273

События, обзоры, рецензии
Белова А.В. Воспоминание о детстве А.П. Чехова: две версии братьев……. 281
Бычкова В.С., Резников Д.Р., Давыдова Р.С. VIII Всероссийская с международным участием научная конференция «Текст: лингвистический, литературоведческий, коммуникативный и методический аспекты»…… 287
Ковалева Л.В. Регулятивная организация художественного текста и позиционный синтез (обзор монографии Р.В. Забашты)……... 299
Бугакова Н.Б., Скуридина С.А. Итоги V Всероссийской научно-практической конференции «Дух, душа и тело в мировой культуре» (Воронеж, ВГТУ, 25 сентября 2026 г.)…… 304

Правила оформления статей……..... 308

CONTENTS

Skuridina S.A. Opening remarks of the chief editor ……..... 8

Linguistics

Kardanov M.L. Sound-morphosemantics of Kabardino-Circassian language…….. 9
Farkhetdinova G.D. Listening in teaching a specialized language (economic profile)…… 17
Ermakov S.A. Historical lexicology of the Russian language: the evolution of the discipline (XVIII–XX centuries)…… 24
Khitskova M.V. Structural-typological analysis of national security terminology in a modern Russian…… 33
Suleiman M.M., Dashchinsky V.V. Linguistic reflection in the toponymy of the Volgograd region……. 40

Literary text: aspects of study

Tverdokhleb O.G. The lexeme "wedding" in the poetry of N.A. Klyuev: semantics and poetics…….. 48
Nagornaya E.V. Markema's poetic gravity field the life…… 58
Klopotyuk D.I. The figure of the narrator in the story by Geinrikh Sapgir "Indian summer and a few men"…… 68
Bugakova N.B. Toponymicon of the story by A. Platonov "Epiphanian locks"…….. 76
Drepina K.E., Popova E.A. Sacred onomastic space in the prose of L.N. Andreev: Eorthonyms as markers of Russian mentality……... 84
Borodina N.A. Vocatives-appellatives in Soviet military prose……. 94
Chuykov P.L. The "Natural school" of the 1840s: from N.V. Gogol to F.M. Dostoevsky…… 100
Zavarzina G.A., Traore A. On the system of character nominations with suffixes of subjective evaluation in the comedies by A.N. Ostrovsky……. 106
Skuridina S.A., Kuzminykh E.O., Kanishchev D.N. Lexeme bridge: semantics, symbolism and functions in a literary text (linguistic and cultural aspect)…… 114
Saratova M.V., Kazantseva A.D. The museum as a topos of memory: issues in the representation of history…. 122

Language and culture studies

Barsoukova-Sergeeva O.M., Sun` Xinya Geometric images in Russian and Chinese phraseology: functional and semantic aspects……. 128
Popova E.A., Borovkova A.I. Personosphere of the enemy as a linguistic and cultural phenomenon: composition, formation, development…… 138
Bakhtina E.V. Measure words in Chinese poetry: aesthetic function and artistic embodiment…… 154
Nedostupova L.V. A man in living folk speech (based on the memories of a dialect speaker from the Voronezh region)…… 161
Voronova T.A., Sycheva L.V. Precedent texts as an element of background knowledge of "generation Z"…….. 172

Intercultural communication

Ptushkina E.V., Fedorovich E.V. National peculiarities of speech etiquette…….. 178
Konovalova Y.S., Kozlova V.V. Semantic analysis of English and American idiomatic expressions with the lexemes "old" and "old age"…….. 186

Concept studies

Chechetka V.I., Pashkovskaia N.D. The concept of krieg und frieden (war and peace) in German-language discourse……. 196

Journalism in historical and theoretical aspect

Bugakova N.B., Pogodina N.B. About some trends in digital journalism (based on Valuyskaya Zvezda newspaper)…….. 205
Koviazina A.N. Russia in the Serbian and Montenegrin press, 2003-2006: a comparative analysis…….. 213
Samoilenko N.S. Comparative study of the representation of artificial intelligence technologies in regional and federal media discource…….. 225

Language of mass media

Fomina S.B. Lexical and semantic features of realias in modern English-language media and ways of their translation into Russian…….. 231
Fedotov D.E. Functions of ethnonyms and ethnographic adjectives in modern travel media discourse…… 240
Polyakova E.N. The morbial code in the nominations of the sexual sphere (based on the material of youth periodicals of the 1920s)……. 249

Tikhomirova A.E. Features of the functioning of lexical units of the special military operation in German-language media…… 261
Popov S.A., Hasanova K.D. Constructing the image of the Russian armed forces in media discourse: linguistic and narrative strategies (2022-2025)…….. 273

Events and reviews
Belova A.V. Memories of A.P. Chekhov's childhood: two versions of the brothers……. 281
Bychkova V.S., Reznikov D.R., Davydova R.S. VIII All-Russian scientific conference with international participation "Text: linguistic, literary, communicative and methodological aspects"…….. 287
Kovaleva L.V. Regulative organization of a literary text and positional synthesis (review of R.V. Zabashty's monograph)…… 299
Bugakova N.B. Results of the V All-Russian scientific and practical conference "Spirit, soul and body in world culture" (Voronezh, VSTU, September 25, 2026)…….. 304

Layout of the articles……..……..... 308

ЛИНГВИСТИКА
LINGUISTICS

УДК 811.35
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.001

Кабардино-Балкарский государственный университет им. Х.М. Бербекова
кандидат филологических наук,
заведующий кафедрой кабардино-черкесского языка и литературы
Карданов М.Л.
Россия, г. Нальчик
Тел.: +7-960-430-41-84
e-mail: musadin07@mail.ru

Kabardino-Balkarian State University named after Kh.M. Berbekov
Head of the Department of Kabardian-Circassian Language and Literature
PhD
Kardanov M.L.
Russia, Nalchik
Phone: +7-960-430-41-84
e-mail: musadin07@mail.ru

М.Л. Карданов

ЗВУКО-МОРФОСЕМАНТИКА КАБАРДИНО-ЧЕРКЕССКОГО ЯЗЫКА

В исследовании затрагивается вопрос о наличии у звуков кабардино-черкесского языка собственного значения, которые ставят под сомнение уже определенные типы морфем – префиксальные, корневые, суффиксальные. Наши изыскания не противоречат работам известных лингвистов, занимавшихся кабардино-черкесским языком, а лишь глубже раскрывают их точку зрения относительно словообразования и семантики. Предлагаемая гипотеза о наличии смысла у гласных относится не только к префиксальным элементам, такой подход проходит через всю словообразовательную модель как современного кабардино-черкесского, так и в целом адыгских языков. Наше мнение заключается в том, что звуки в кабардино-черкесском языке сохранили заложенный в них первосмысл, определить который представляется возможным только на стыке языкознания и естественных наук. Выявление значение звука позволит снять вопросы установления словообразовательных моделей языка. Если минимальная единица речи – звук, сохраняет определенную сквозную семантику по всему словарному составу, независимо от морфологической соотнесенности и места в номинации, то исключается случайность совпадений и хаотичность его образования. Предлагаемый нами подход систематизирует всю фонетическую систему исследуемого языка не с точки зрения места и способов образования, а с их содержательной стороны. Нами выявлено, что значение звука не зависит от его препозиции или постпозиции по отношению к согласному, а семантика слова, как и отдельной морфемы, зависит от наличия количества гласных [э] и [ы]: если присутствие одного из гласных говорит о «центростремительном» или «центробежном» направлении, то фигурирование обеих гласных в морфемах или словах, указывает на факт противоположных направлений. Основные выводы изыскания заключаются в том, что исследуемые гласные [э] и [ы] несут в себе четко определяемое значение и не являются компонентом словообразовательных морфем, а сами являются звукоморфемами; язык подчиняется законам природы, и в нем происходят схожие процессы, которые находят свое отражение в естественнонаучных направлениях. В исследовании используется метод внутриязыковой реконструкции морфем и лексических единиц, где сопоставляются значения как в целом элементов слова, так и семантики отдельных звуков.

Ключевые слова: морфонемика, морф, звук, кабардино-черкесский, префикс, суффикс, корневая морфема, семантика.

M.L. Kardanov

SOUND-MORPHOSEMANTICS OF KABARDINO-CIRCASSIAN LANGUAGE

This study addresses the question of whether sounds in the Kabardino-Circassian language have intrinsic meanings, which cast doubt on the established types of morphemes—prefixes, roots, and suffixes. Our research does not contradict the work of renowned linguists who have studied the Kabardino-Circassian language, but rather further elucidates their views on word formation and semantics. The proposed hypothesis regarding the meaning of vowels applies not only

to prefixes; this approach permeates the entire word-formation model of both modern Kabardino-Circassian and the Adyghe languages in general. We believe that sounds in the Kabardino-Circassian language have retained their inherent meaning, which can only be determined at the intersection of linguistics and the natural sciences. Identifying sound meaning will resolve the issues of establishing word-formation models for the language. If the minimal unit of speech—a sound—maintains a certain consistent semantics throughout its vocabulary, regardless of its morphological relationship and place in nomination, then random coincidences and chaotic formation are excluded. Our proposed approach systematizes the entire phonetic system of the language under study not in terms of the place and methods of formation, but in terms of their content. We have found that the meaning of a sound does not depend on its preposition or postposition relative to a consonant, and the semantics of a word, like that of an individual morpheme, depends on the presence of the vowels [э] and [ы]: while the presence of one vowel indicates a "centripetal" or "centrifugal" direction, the presence of both vowels in morphemes or words indicates opposite directions. The main conclusions of the study are that the vowels [э] and [ы] studied in our work carry a clearly defined meaning and are not components of word-formation morphemes, but are themselves sound morphemes; language is subject to the laws of nature, and similar processes occur in it, which are reflected in natural scientific fields. The study uses the method of intralingual reconstruction of morphemes and lexical units, where the meanings of both the elements of the word as a whole and the semantics of individual sounds are compared.

Key words: morphonemics, morph, sound, Kabardino-Circassian, prefix, suffix, root morpheme, semantics.

УДК 378.147:811
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.002

Казанский национальный исследовательский технологический университет, доцент кафедры русского как иностранного, канд.филол.наук
Фархетдинова Г.Д.
Россия, Казань, 89274092257
farkhetdinova76@mail.ru

Kazan National Research Technological University
Associate Professor of the Department of Russian as a Foreign Language, PhD in Philology
Farkhetdinova G.D.
Russia, Kazan, 89274092257
farkhetdinova76@mail.ru

Г.Д.Фархетдинова

АУДИРОВАНИЕ В ОБУЧЕНИИ ЯЗЫКУ СПЕЦИАЛЬНОСТИ (ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОФИЛЬ)

Статья посвящена методике формирования навыков аудирования у иностранных студентов экономических специальностей в процессе изучения русского языка как иностранного (РКИ). Актуальность исследования обусловлена ростом числа иностранных учащихся в российских вузах, значимостью восприятия лекционного материала для академической адаптации и дефицитом специализированных материалов по аудированию в сфере языка экономики. Цель работы — систематизация упражнений по аудированию экономических текстов, выявление типичных трудностей при восприятии на слух научной информации и разработка на этой основе комплексной методики, реализующей принцип межпредметной координации. На основе теоретического анализа научно-методической литературы и аутентичных материалов экономической тематики автором предложена типология упражнений, структурированных по целевым умениям: развитие фонематического и интонационного слуха как базы для распознавания речевого потока; тренировка слуховой памяти для удержания и точного воспроизведения профессиональной лексики; формирование умения перерабатывать услышанную информацию; выработка навыка вероятностного прогнозирования содержания высказывания на основе контекста и профессиональных знаний; интегративные упражнения для работы с целостным аудиотекстом (понимание основного содержания, деталей, логики изложения). Основные результаты включают: обоснование эффективности межпредметной координации для параллельного освоения языковых навыков и профессионального контента, а также разработку системы упражнений, направленных на преодоление фонетических, лексико-грамматических и смысловых барьеров. Методика прошла апробацию в учебном процессе и представляет практический инструментарий для преподавателей РКИ, способствующий адаптации студентов к лекционной форме обучения и углублённому усвоению основ экономической специальности.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, принцип межпредметной координации, аудирование, научный стиль, язык специальности, экономический профиль.

G.D. Farkhetdinova

LISTENING IN TEACHING A SPECIALIZED LANGUAGE (ECONOMIC PROFILE)

This article explores methods for developing listening skills in international students majoring in economics while studying Russian as a foreign language (RFL). The relevance of the study is driven by the growing number of international students at Russian universities, the importance of comprehending lecture material for academic adaptation, and the shortage of specialized listening materials in the field of economic language. The aim of the study is to systematize listening exercises for economic texts, identify typical difficulties in perceiving scientific information by ear, and, on this basis, develop a comprehensive methodology that implements the principle of interdisciplinary coordination. Based on a theoretical analysis of scientific and methodological literature and authentic materials on economic topics, the author proposes a typology of exercises structured by target skills: developing phonemic and intonational hearing as the basis for recognizing speech flow; training auditory memory for retaining and accurately reproducing professional vocabulary; developing the ability to process heard information; developing the skill of probabilistic prediction of the content of an utterance based on context and professional knowledge. Integrated exercises for working with a holistic audio text (understanding the main content, details, and logic of presentation). The main results include: substantiating the effectiveness of interdisciplinary coordination for the parallel acquisition of language skills and professional content, as well as the development of a system of exercises aimed at overcoming phonetic, lexical, grammatical, and semantic barriers. The method has been tested in the educational process and provides a practical tool for teachers of Russian as a foreign language, facilitating students' adaptation to lecture-based learning and in-depth understanding of the fundamentals of economics.

Key words: Russian as a foreign language, principle of interdisciplinary coordination, listening, scientific style, language of the specialty, economic profile.

УДК 81-112.2
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.003

Воронежский государственный лесотехнический университет им. Г. Ф. Морозова
доцент кафедры иностранных языков, кандидат филологических наук
Ермаков С. А.
Россия, г. Воронеж, тел. +7(903)850-46-93
e-mail: sergey-ermakov.1811@mail.ru

Voronezh State University of Forestry and Technologies Named after G. F. Morozov
Associate Professor of the Foreign Languages Department, Candidate of Philology
Ermakov S. A
Russia, Voronezh, tel. +7(903)850-46-93
e-mail: sergey-ermakov.1811@mail.ru

С.А. Ермаков

ИСТОРИЧЕСКАЯ ЛЕКСИКОЛОГИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА: ЭВОЛЮЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (XVIII–XX вв.)

Несмотря на обширный корпус исследований по отдельным аспектам исторической лексикологии, до сих пор отсутствует целостная картина её институализации. Требуется комплексный анализ этапов формирования дисциплины, ключевых парадигм, исследовательских традиций и преемственности научных идей. Данная статья посвящена начальным периодам становления исторической лексикологии, ставшим базой для бурного развития дисциплины во второй половине XX века. Актуальность настоящего исследования определяется совокупностью взаимосвязанных факторов научно-методологического и прикладного характера. Во-первых, в современной лингвистике сохраняется объективная потребность в систематизации накопленных знаний о становлении и развитии исторической лексикологии как самостоятельной научной дисциплины. Во-вторых, особую значимость приобретает осмысление методологического наследия классиков русской лексикологии. Ревизия трудов учёных-лексикологов XIX–XX веков позволяет выявить преемственность научных идей, а также определить точки роста в разработке новых методик исторического анализа лексики. Цель работы – проследить эволюцию исторической лексикологии русского языка как научной дисциплины: от первых системных подходов до формирования комплексной методологии на рубеже XIX–XX веков. При этом необходимо отметить, что рамки статьи не позволяют охватить весь масштабный вклад многочисленных исследователей в развитие исторической лексикологии. В

фокусе внимания находятся наиболее репрезентативные фигуры и труды, оказавшие определяющее влияние на формирование методологического аппарата дисциплины и задавшие основные векторы её развития. Многие достойные имена и значимые исследования остаются за пределами настоящего обзора, что обусловлено необходимостью концентрации на ключевых тенденциях и сдвигах в эволюции данной научной области. Проведённый анализ позволил систематизировать вклад ведущих русских филологов XVIII–XX веков в становление исторической лексикологии и продемонстрировать эволюцию дисциплины: от первых наблюдений над историей слов – к формированию комплексных методов историко-лингвистического анализа. Созданная классиками лингвистики методологическая база остаётся фундаментом современных исследований в области исторической лексикологии.

Ключевые слова: историческая лексикология, лексика, сравнительно-исторический метод, этимология, диахронический анализ.

S.A. Ermakov

HISTORICAL LEXICOLOGY OF THE RUSSIAN LANGUAGE: THE EVOLUTION OF THE DISCIPLINE (XVIII–XX centuries)

Despite the extensive body of research on certain aspects of historical lexicology, there is still no complete picture of its institutionalization. A comprehensive analysis of the stages of discipline formation, key paradigms, research traditions and the continuity of scientific ideas is required. This article is devoted to the initial periods of the formation of historical lexicology, which became the basis for the rapid development of the discipline in the second half of the 20th century. The relevance of this research is determined by a set of interrelated factors of a scientific, methodological and applied nature. First, in modern linguistics, there remains an objective need to systematize the accumulated knowledge about the formation and development of historical lexicology as an independent scientific discipline. Secondly, the comprehension of the methodological heritage of the classics of Russian lexicology is of particular importance. The revision of the works of scientists-lexicologists of the XIX–XX centuries allows us to identify the continuity of scientific ideas, as well as to identify growth points in the development of new methods of historical analysis of vocabulary. The purpose of the work is to trace the evolution of the historical lexicology of the Russian language as a scientific discipline: from the first systematic approaches to the formation of a comprehensive methodology at the turn of the XIX–XX centuries. It should be noted that the scope of the article does not allow us to cover the entire large-scale contribution of numerous researchers to the development of historical lexicology. The focus is on the most representative figures and works that had a decisive influence on the formation of the methodological apparatus of the discipline and set the main vectors of its development. Many worthy names and significant studies remain outside the scope of this review, due to the need to focus on key trends and shifts in the evolution of this scientific field. The analysis made it possible to systematize the contribution of leading Russian philologists of the XVIII–XX centuries to the formation of historical lexicology and demonstrate the evolution of the discipline: from the first observations on the history of words to the formation of complex methods of historical and linguistic analysis. The methodological base created by the classics of linguistics remains the foundation of modern research in the field of historical lexicology.

Key words: historical lexicology, vocabulary, comparative and historical method, etymology, diachronic analysis.

УДК 81.11
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.004

Воронежский государственный педагогический университет
Аспирант кафедры
русского языка, современной русской
и зарубежной литературы
Хицкова М.В.
Россия, г. Воронеж, тел.: +7 930-410-95-94
e-mail: marina.hitskova@yandex.ru

Voronezh State Pedagogical University
Postgraduate student of the Department of
the Russian Language,
Modern Russian
and Foreign Literature
Khitskova M.V.
Russia, Voronezh, tel.: +7 930-410-95-94
e-mail: marina.hitskova@yandex.ru

М.В. Хицкова

СТРУКТУРНО-ТИПОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ТЕРМИНОЛОГИИ НАЦИОНАЛЬНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Статья посвящена структурно-типологическому анализу терминосистемы национальной безопасности в современном русском языке. Актуальность исследования обусловлена возрастающей ролью понятия «национальная безопасность» в общественно-политическом дискурсе, что закономерно находит отражение в активном формировании и развитии соответствующей терминологической системы. В работе представлена многоуровневая модель терминосистемы национальной безопасности, включающая шесть самостоятельных, но взаимосвязанных подсистем: социально-политическую, военную, правовую, экономическую, экологическую и информационную. Каждая из выделенных подсистем получает типологическую характеристику по ряду параметров: степень терминологической строгости, хронологическая глубина, этимологическая разнородность, насыщенность аббревиатурами, наличие эмоционально-оценочного компонента, степень метафоризации и уровень динамизма. Особое внимание уделяется анализу словообразовательных моделей, а также процессам заимствования и реактуализации терминов в условиях современных геополитических вызовов. Показано, что терминология национальной безопасности находится в состоянии постоянного развития, чутко реагирует на новые вызовы и одновременно сохраняет архетипические пласты национальной языковой традиции. Важнейшей характеристикой исследованной терминосистемы является ее междисциплинарный и интегративный характер, проявляющийся в функционировании многих терминов на стыке нескольких подсистем и отражающий комплексный характер современных угроз.

Ключевые слова: национальная безопасность, терминология, метафоризация, аббревиация, заимствование, языковая динамика, русский язык.

M.V. Khitskova

STRUCTURAL-TYPOLOGICAL ANALYSIS OF NATIONAL SECURITY TERMINOLOGY IN MODERN RUSSIAN

The article presents a structural-typological analysis of the national security terminological system in modern Russian. The relevance of the study is determined by the growing role of the concept of "national security" in socio-political discourse, which is naturally reflected in the active formation and development of the corresponding terminological system. The paper introduces a multi-level model of the national security terminological system, comprising six independent yet interconnected subsystems: socio-political, military, legal, economic, environmental, and informational. Each of the identified subsystems receives a typological characterization according to a number of parameters: the degree of terminological rigor, chronological depth, etymological heterogeneity, saturation with abbreviations, presence of an emotional-evaluative component, degree of metaphorization, and level of dynamism. Special attention is paid to the analysis of word-formation models, as well as to the processes of borrowing and reactualization of terms in the context of contemporary geopolitical challenges. It is shown that national security terminology is in a state of constant development, responding sensitively to new challenges while simultaneously preserving the archetypal layers of the national linguistic tradition. The most important characteristic of the investigated terminological system is its interdisciplinary and integrative nature, manifested in the functioning of many terms at the intersection of several subsystems and reflecting the complex nature of modern threats.

Key words: national security, terminology, metaphorization, abbreviation, borrowing, linguistic dynamics, Russian language.

УДК 81’373.211.1
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.005

Волгоградский государственный социально-педагогический университет доцент кафедры языкознания Института иностранных языков
Сулейман М.М.
Россия, г. Волгоград,
тел. +7-904-753-41-73
e-mail: m.sulejman@mail.ru

Volgograd State Socio-Pedagogical University Associate Professor of the Department of Linguistics at the Institute of Foreign Languages
Suleiman M.M.
Russia, Volgograd,
tel. +7-904-753-41-73
e-mail: m.sulejman@mail.ru

Волгоградский государственный социально-педагогический университет
ассистент кафедры русского языка и методики его преподавания
Дащинский В.В.
Россия, г. Волгоград, тел. +7-999-169-9853
e-mail: dashchinskiy.vlad@mail.ru

Volgograd State Socio-Pedagogical University
Assistant of the Department of Russian Language and Methods of its Teaching
Dashchinsky V.V.
Russia, Volgograd, tel. +7-999-169-9853
e-mail: dashchinskiy.vlad@mail.ru

М.М. Сулейман, В.В. Дащинский

ЯЗЫКОВАЯ РЕФЛЕКСИЯ В ТОПОНИМИИ ВОЛГОГРАДСКОЙ ОБЛАСТИ

(Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда и Администрации Волгоградской области № 25-28-20081 «Образ человека в зеркале региональной топонимии (на материале названий населенных пунктов Волгоградской области)», https://rscf.ru/project/25-28-20081/)

В статье исследуется проявление языковой рефлексии – процессов метаязыкового осмысления, комментирования и оценки – в региональной топонимии. Авторами анализируются метаязыковые комментарии о населенных пунктах (города, хутора, села, поселки и др.) Волгограда и области. Рассматриваются суждения о мотивированности топонимов – попытки связать наименование с историческими событиями, особенностями местности, именами основателей и первопоселенцев, а также с экономическими и социальными реалиями разных периодов существования топонимов. Особое внимание уделяется ложной этимологизации – популярным, но научно необоснованным предположениям о происхождении названий, которые активно используются в языковом коллективе. Материалом исследования послужили данные топонимических словарей, краеведческой литературы, комментарии в средствах массовой информации и на Интернет-форумах. Дополнительно было проведено анкетирование, где местному населению было предложено ответить на ряд вопросов, связанных с историей названия их населенного пункта, его восприятием в цифровой среде и ассоциациями, которое оно вызывает. На основе данного анализа полученные рефлексивы (высказывания с метаязыковой направленностью) были классифицированы на две группы исходя из ведущего аспекта в их структуре: информативный (нацелен на передачу исторических сведений о происхождении названий населенных пунктов) и прагматический (выражает оценку, эмоции, отношение к сокращенным формам названий и др.). В результате исследования сделан вывод о том, что языковая рефлексия выступает важным фактором формирования региональной идентичности: подобная топонимическая рефлексия помогает населению почувствовать свою связь с местом, осознать его уникальность и своеобразие.

Ключевые слова: языковая рефлексия, топонимия Волгоградской области, метаязыковое сознание, лингвокраеведение.

M.M. Suleiman, V.V. Dashchinsky

LINGUISTIC REFLECTION IN THE TOPONYMY OF THE VOLGOGRAD REGION

(The study was funded by a grant from the Russian Science Foundation and the Administration of the Volgograd Region, No. 25-28-20081 “The Image of a Person in the Mirror of Regional Toponymy (Based on the Names of Settlements in the Volgograd Region)”, https://rscf.ru/project/25-28-20081/)

The article examines the manifestation of linguistic reflection – the processes of metalanguage comprehension, commenting and evaluation – in regional toponymy. The authors analyze metalanguage comments about settlements (cities, farmsteads, villages, settlements etc.) of Volgograd and the region. Judgments about the motivation of toponyms are considered – attempts to link the name with historical events, the peculiarities of the area, the names of the founders and first settlers, as well as with the economic and social realities of different periods of the existence of toponyms. Special attention is paid to false etymologization – popular, but scientifically unfounded assumptions about the origin of names that are actively used in the language community. The research was based on data from toponymic dictionaries, local history literature, comments in the media and on Internet forums. Additionally, a survey was conducted, where the local population was asked to answer a number of questions related to the history of the name of their settlement, its perception in the digital environment and the associations it evokes. Based on this analysis, the obtained reflexives (statements with a metalanguage orientation) were classified into two groups based on the leading aspect in their structure.: informative (aimed at conveying historical information about the origin of names of settlements) and pragmatic (expresses an assessment, emotions, attitude to abbreviated forms of names, etc.). As a result of the study, it was concluded that

linguistic reflection is an important factor in the formation of regional identity: such toponymic reflection helps the population to feel their connection with the place, to realize its uniqueness and originality.

Keywords: linguistic reflection, toponymy of the Volgograd region, metalanguage consciousness, linguistics.

АСПЕКТЫ ИЗУЧЕНИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА
LITERARY TEXT: ASPECTS OF STUDY

УДК 81.366
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.006

Оренбургский государственный педагогический университет
Канд. филол. наук, доц. кафедры русского языка и методики преподавания русского языка
Твердохлеб О.Г.
Россия, г. Оренбург,
тел. (906) 846-87-11
e-mail: ogtwrd@gmail.com

Orenburg State Pedagogical University
The chair of Russian language and methodology of teaching Russian language
PhD, assistant professor
Tverdokhleb O.G.
Russia, Orenburg,
Tel. (906) 846-87-11
e-mail: ogtwrd@gmail.com

О.Г. Твердохлеб

ЛЕКСЕМА «СВАДЬБА» В ПОЭЗИИ Н.А. КЛЮЕВА: СЕМАНТИКА И ПОЭТИКА

Статья посвящена комплексному изучению семантики и поэтики лексемы «свадьба» в индивидуальном стиле Николая Клюева, отражающей особенности его художественного мира и эволюцию поэтического творчества. Актуальность исследования обусловлена недостаточной изученностью свадебного мотива как важного элемента художественной системы поэта, несмотря на обширную научную литературу о его творчестве. Целью исследования было провести системный анализ функционирования лексемы «свадьба» в поэтическом идиолекте поэта, выявить основные семантические модификации и функции слова, установить его роль в формировании уникальной языковой картины мира автора. Материалом исследования стали поэтические строки Н.А. Клюева, включающие лексему «свадьба», извлеченные из Национального корпуса русского языка, а также данные «Словаря поэтических образов» и «Словаря языка русской поэзии XX века». Применялся комплекс методов, включающий контекстуальный анализ, семантико-стилистическую интерпретацию, компонентный анализ значения, исследование парадигматических и синтагматических связей лексемы, а также элементы статистического анализа. В результате впервые предложена типология свадебных образов. На конкретных примерах описаны три основных семантических поля, формируемых лексемой «свадьба» в идиолекте Клюева: 1) свадьбы в контексте мифа и природного цикла (зооморфные, ритуально-трудовые, вещно-анимистические, мифо-эпические); 2) свадьбы как социальный и исторический конструкт (мистико-революционные, обрядово-этнографические, литературно-полемические); 3) свадьбы дисгармонии и карнавала (экзистенциально-танатологические, скоморошьи). Установлено, что лексема «свадьба» обладает уникальной семантической емкостью в поэтическом языке Клюева. Выявлены специфические языковые особенности клюевского словоупотребления: окказиональные модели («свадьба-кончина»); парадоксальная сочетаемость («свадьба жадных молей»); наличие диалектной лексики; синтез архаической и модернистской семантики; соединение бытового и сакрального планов; полемическая направленность отдельных контекстов, что позволяет по-новому осмыслить роль обрядовой поэтики в творчестве Николая Клюева.

Ключевые слова: Николай Клюев, свадьба, поэзия Серебряного века, идиолект, семантика.

O.G. Tverdokhleb

THE LEXEME "WEDDING" IN THE POETRY OF N.A. KLYUEV: SEMANTICS AND POETICS

This article explores the semantics and poetics of the lexeme "svadba" (wedding) in Nikolai Klyuev's distinctive style, reflecting the distinctive features of his artistic world and the evolution of his poetic work. The relevance of this study stems from the insufficient study of the wedding motif as an important element of the poet's artistic system, despite the extensive scholarly literature on his work. The aim of the study was to conduct a systematic analysis of the functioning of the lexeme "wedding" in the poet's poetic idiolect, identify the word's main semantic modifications and functions, and establish its role in shaping the author's unique linguistic worldview. The study's material includes Klyuev's poetic lines, including the lexeme

"wedding", extracted from the National Corpus of the Russian Language, as well as data from the Dictionary of Poetic Images and the Dictionary of the Language of 20th-Century Russian Poetry. The author applied a set of methods including contextual analysis, semantic and stylistic interpretation, componential analysis of meaning, study of paradigmatic and syntagmatic relations of the lexeme, as well as elements of statistical analysis. As a result, a typology of wedding images was proposed for the first time. Three main semantic fields formed by the lexeme "wedding" in Klyuev's idiolect were described using specific examples: 1) weddings in the context of myth and the natural cycle (zoomorphic, ritual and labor, material and animistic, mytho-epic); 2) weddings as a social and historical construct (mystical and revolutionary, ritual and ethnographic, literary and polemical); 3) weddings of disharmony and carnival (existential and thanatological, buffoonish). It was established that the lexeme "wedding" possesses a unique semantic capacity in Klyuev's poetic language. Specific linguistic features of Klyuev's word usage have been identified: occasional patterns ("wedding-death"); paradoxical combinability ("wedding of greedy moths"); the presence of dialectal vocabulary; a synthesis of archaic and modernist semantics; a combination of everyday and sacred planes; the polemical focus of individual contexts, which allows for a new understanding of the role of ritual poetics in the work of Nikolai Klyuev.

Key words: Nikolay Klyuev, wedding, poetry of the Silver Age, idiolect, semantics.

УДК 81-13
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.007

Воронежский государственный университет
Преподаватель кафедры теоретической и прикладной лингвистики
Нагорная Е.В
Россия, г. Воронеж
e-mail: nowikowa1katja@mail.ru

Voronezh State University
Lecturer of the Department of Theoretical and Applied Linguistics
Nagornaya E.V.
Russia, Voronezh
e-mail: nowikowa1katja@mail.ru

Е.В. Нагорная

ПОЭТИКО-ГРАВИТАЦИОННОЕ ПОЛЕ МАРКЕМЫ *ЖИЗНЬ*

В статье развивается теория маркемологии (лингвистического направления, в русле которого осуществляется формально-содержательный анализ художественного текста) и вводится понятие поэтико-гравитационного поля маркемы. Поэтико-гравитационное поле – это множество слов, связанных в текстах данного поэта (в его поэтосфере) с данной маркемой, – центром поэтической гравитации. Эти связи реализуются на двух уровнях: системном и ассоциативном. В исследовании анализируются системные связи и слова-спутники центральной маркемы поэтической сферы А.В. Жигулина – маркемы ЖИЗНЬ. Творчество воронежского поэта мало изучено в лингвистическом плане. Статья восполняет этот пробел. В ходе анализа делается вывод, что жизнь в поэзии А.В. Жигулина, с одной стороны, представлена как измеряемый отрезок, имеющий начало, конец, как дорога, по которой можно двигаться, да и сама ЖИЗНЬ способна к движению. С другой стороны, ЖИЗНЬ – это вместилище, которое может *открываться*, излучать *свет*, его можно *очищать*, *перевернуть* и *проносить*. Она одновременно и хорошая, и плохая, и короткая, и вечная, и грозная, и прекрасная, но положительные коннотации все же преобладают (*нужная, светлая, просторная, открытая, не тревожная, величавая*). *Проза жизни* противопоставлена в стихотворных произведениях поэта *поэзии* и *торжеству.* Она может быть личной (*жизнь поэта*) и принадлежать всему *человечеству***,** имеет границу (опушку) и *продолженье*. Обнаружены оригинальные авторские сравнения ЖИЗНИ с *далью, лугом, печалью, полем, рукой, солнцем, страной*, а также устойчивые ассоциации с *бедой* и *печалью*.

Ключевые слова: маркема, поэзия, А.В. Жигулин, системные связи, поэтико-гравитационное поле.

E.V. Nagornaya

MARKEMA'S POETIC GRAVITY FIELD THE LIFE

The article develops the theory of markemology (a linguistic field within which a formal and meaningful analysis of a literary text is carried out) and introduces the concept of the poetic-gravitational field of markem. The poetic-gravitational field is a set of words associated in the texts of a given poet (in his poetosphere) with a given markeme, the center of poetic gravity. These connections are realized at two levels: systemic and associative. The study analyzes the system connections and satellite words of the central markeme of the poetic sphere of A.V. Zhigulin – the markeme of LIFE. In

the course of the analysis, it is concluded that the poet's life, on the one hand, is represented as a measurable segment having a beginning, an end, as a road along which one can move, and LIFE itself is capable of movement. On the other hand, LIFE is a container that can be opened, emit light, and can be cleaned, turned over, and carried. It is both good and bad, and short, and eternal, and formidable, and beautiful, but positive connotations still prevail (necessary, bright, spacious, open, not disturbing, majestic). The poet's prose of life is here contrasted with poetry and triumph. It can be personal (the poet's life) and belong to all mankind, has a border (edge) and a continuation. Original comparisons of LIFE with distance, meadow, sadness, field, hand, sun, country and stable associations with trouble and sadness were found.

Keywords: markema, poetry, A.V. Zhigulin, system connections, poetic-gravitational field.

УДК 821.161.1-31
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.008

Южно-Уральский государственный университет
Аспирант кафедры русского языка и литературы
Клопотюк Д. И.
Россия, г. Челябинск,
тел. +79925229115
e-mail: klopotyuk01@mail.ru

South Ural State University,
The chair of Russian language and literature
Postgraduate student
Klopotyuk D. I.
Russia, Chelyabinsk,
tel. +79925229115
e-mail: klopotyuk01@mail.ru

Д.И. Клопотюк

ФИГУРА НАРРАТОРА В ПОВЕСТИ ГЕНРИХА САПГИРА «БАБЬЕ ЛЕТО И НЕСКОЛЬКО МУЖЧИН

Статья посвящена исследованию специфики нарративной организации прозы Генриха Сапгира на примере повести «Бабье лето и несколько мужчин» в контексте постмодернистской литературной традиции. Актуальность работы обусловлена недостаточной изученностью прозаического наследия автора, несмотря на значительное академическое внимание к его поэтическому творчеству. Целью исследования является выявление особенностей функционирования нарратора и его роли в формировании художественной целостности текста. Методологическую основу работы составляют принципы постструктуралистской нарратологии, а также элементы сравнительно-типологического и интерпретационного анализа. В статье используются положения теории нарратива (в частности, концепции темпоральности, фокализации и субъектной организации текста), что позволяет рассмотреть повествовательные инстанции в качестве смыслообразующих элементов авторской стратегии. Устанавливается, что нарративная структура повести Сапгира характеризуется принципиальной дуальностью: в тексте представлено взаимодействие двух нарраторов, выполняющих различные статусные художественные функции. Первый нарратор реализует метафорическое, субъективно-эмоциональное восприятие действительности, в то время как второй выступает в роли редакторско-комментирующей инстанции, ориентированной на фактографичность, фактологичность и деконструкцию художественного языка. Особое внимание уделяется феномену «вторичной рецепции», возникающему в результате актуализации нарративной стратегии второго нарратора. Подчеркивается, что конфликт повествовательных интенций в финале произведения разрешается благодаря их синтезу, что отражает стремление Генриха Сапгира к преодолению дихотомии между поэтическим и реалистическим способами художественного освоения действительности. Таким образом, исследование демонстрирует, что нарративная организация прозы автора выступает формой личной метарефлексии, характерной для постмодернистской эстетики, и способствует более глубокому пониманию художественного метода писателя.

Ключевые слова: нарратология, нарратор, постмодернизм, Генрих Сапгир, повествовательная стратегия, субъектная организация текста, фокализация, метарефлексия.

D. I. Klopotyuk

THE FIGURE OF THE NARRATOR IN THE STORY BY GEINRIKH SAPGIR "INDIAN SUMMER AND A FEW MEN"

The article is devoted to the study of the specific features of the narrative organization in the prose of Genrikh Sapgir, based on the example of the novella “Indian Summer and Several Men” within the context of the postmodern literary tradition. The relevance of the research is determined by the insufficient study of the author’s prose heritage, despite the considerable academic attention to his poetic works. The aim of the study is to identify the peculiarities of the narrator’s functioning and its role in shaping the artistic integrity of the text. The methodological framework is based on the principles of post-structuralist narratology, as well as elements of comparative-typological and interpretative analysis. The article draws on key concepts of narrative theory (particularly temporality, focalization, and the subject organization of the text), which makes it possible to consider narrative instances as meaning-generating elements of the author’s strategy. It is established that the narrative structure of Sapgir’s novella is characterized by fundamental duality: the text presents the interaction of two narrators performing different status-related artistic functions. The first narrator embodies a metaphorical, subjectively emotional perception of reality, while the second acts as an editorial and commenting instance, oriented toward factuality, factual precision, and the deconstruction of literary language. Particular attention is paid to the phenomenon of “secondary reception”, arising from the actualization of the second narrator’s narrative strategy. It is emphasized that the conflict of narrative intentions in the finale is resolved through their synthesis, reflecting Genrikh Sapgir’s attempt to overcome the dichotomy between poetic and realistic modes of artistic representation of reality. Thus, the study demonstrates that the narrative organization of the author’s prose functions as a form of personal meta-reflection characteristic of postmodern aesthetics and contributes to a deeper understanding of the writer’s artistic method.

Keywords: narratology, narrator, postmodernism, Genrikh Sapgir, narrative strategy, subject organization of the text, focalization, meta-reflection

УДК 821.161.1-3.09"19"+81'373.21
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.009

Воронежский государственный технический университет
доктор филологических наук,
профессор кафедры русского языка и межкультурной коммуникации
Бугакова Н.Б.
Россия, г. Воронеж, тел. +7-920-406-6287
e-mail: bugakovanb@yandex.ru

Voronezh State Technical University
The chair of Russian language and cross-cultural communication
Doctor of Philology, professor Bugakova N.B.
Russia, Voronezh, tel. +7-920-406-6287
e-mail: bugakovanb@yandex.ru

Н.Б. Бугакова

ТОПОНИМИКОН ПОВЕСТИ А. ПЛАТОНОВА «ЕПИФАНСКИЕ ШЛЮЗЫ»

Исторические реалии, воссозданные в повести, повлияли на выбор писателем ономастических единиц, используемых в рассматриваемом тексте. В этой связи цель предлагаемого исследования заключается в выявлении индивидуально-авторских стратегий использования топонимов для репрезентации пространственно-временных отношений. Настоящая работа продолжает цикл статей, посвященных анализу ономастикона повести «Епифанские шлюзы». Отмечается, что топонимикон повести «Епифанские шлюзы» представляет собой многослойную, функционально насыщенную систему, которая организует сюжетное движение, разворачивает хронотоп, объединяющий в одной географической точке античность, средневековье, петровскую эпоху. В формировании этого художественного пространства участвуют как вымышленные, так и реальные топонимы, макротопонимы, микротопонимы, а также дромонимы. Эти онимные единицы вводятся автором в ткань произведения с целью не столько топографической достоверности, сколько философской и идеологической: через топос писатель демонстрирует утопичность самой идеи создания шлюзов, обнажая трагическое несоответствие между грандиозным замыслом Петра I и реальной исторической судьбой этого замысла. Отметим особую роль в топонимиконе повести дромонимической лексики: она не просто маркирует перемещения героев в пространстве, но и актуализирует важнейший для А. Платонова хронотоп дороги как способа существования человека. Дромонимы становятся знаками исторического абсурда: дороги существуют, но они не ведут к результату, подобно тому как петровские преобразования, при всей их внешней масштабности, не меняют онтологических оснований русской жизни. Топонимикон повести «Епифанские шлюзы» представляет собой не просто набор географических названий, а сложную смыслопорождающую систему, которая через столкновение реального и вымышленного раскрывает

ключевую для автора идею: любая попытка радикального переустройства мира обречена на неудачу, поскольку мир (и его пространство) сопротивляется насильственному преобразованию. Топонимы в этом смысле становятся не пассивными декорациями, а активными участниками философского диалога, который писатель ведёт с историей, культурой и самой идеей прогресса.

Ключевые слова: «Епифанские шлюзы», топонимикон, реальный топопним, вымышленный топоним, макротопоним, микротопоним, дромоним, хронотоп.

N.B. Bugakova

TOPONYMICON OF THE STORY BY A. PLATONOV «EPIPHANIAN LOCKS»

The historical realities recreated in the story influenced the author's choice of onomastic units used in the text. Therefore, the aim of this study is to identify individual authorial strategies for using toponyms to represent spatiotemporal relationships. This paper continues a series of articles devoted to the analysis of the onomasticon of the story "The Epifanian Locks." It is noted that the toponymicon of "The Epifanian Locks" represents a multilayered, functionally rich system that organizes the narrative movement and unfolds a chronotope that unites within a single geographic location antiquity, the Middle Ages, the Petrine era, and modern times. This artistic space is shaped by both fictional and real toponyms, macrotoponyms, microtoponyms, and dromonyms. The author introduces these onymic units into the fabric of the work not so much for topographic verisimilitude as for philosophical and ideological purposes. Through topos, the writer demonstrates the utopian nature of the very idea of creating locks, revealing the tragic discrepancy between Peter the Great's grandiose vision and the actual historical fate of this vision. We note the special role of dromonymic vocabulary in the story's toponymy: it not only marks the characters' movements through space but also actualizes the chronotope of the road as a mode of human existence in history, a crucial concept for A. Platonov. Dromonyms become signs of historical absurdity: roads exist, but they do not lead to results, just as Peter the Great's reforms, despite their apparent magnitude, do not change the ontological foundations of Russian life. The toponymy of the story "The Epifan Locks" is not simply a collection of geographical names, but a complex, meaning-generating system that, through the clash of the real and the imaginary, reveals the author's key idea: any attempt at radically reorganizing the world is doomed to failure, since the world (and its space) resists violent transformation. In this sense, toponyms become not passive decorations but active participants in the philosophical dialogue the writer conducts with history, culture, and the very idea of progress.

Key words: "Epifansky locks", toponymy, real toponym, fictitious toponym, macrotoponym, microtoponym, dromonym, chronotope.

УДК 811.161.1
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.010

Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского
аспирант 3 года обучения кафедры русского языка и литературы
Дрепина К.Е.
Россия, Липецк,
тел: +7 905-681-50-76
e-mail: x.e.drepina@mail.ru

Lipetsk State Pedagogical P. Semenov-Tyan-Shansky University
3st year Postgraduate student of the Department of Russian Language and Literature
Drepina K.E.
Russia, Lipetsk,
tel: +7 905-681-50-76
e-mail: x.e.drepina@mail.ru

Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского
заведующий кафедрой русского языка и литературы,
докт. филол. наук, профессор
Попова Е.А.
Россия, г. Липецк,

Lipetsk State Pedagogical P. Semenov-Tyan-Shansky University
The department of Russian Language and Literature,
head of the department, PhD, professor
Popova E.A.
Russia, Lipetsk,
tel: +7 904-688-20-54

тел: +7 904-688-20-54 *e-mail: elenapopova2410@mail.ru*
e-mail: elenapopova2410@mail.ru

К.Е. Дрепина, Е.А. Попова

САКРАЛЬНОЕ ОНОМАСТИЧЕСКОЕ ПРОСТРАНСТВО В ПРОЗЕ Л.Н. АНДРЕЕВА: ЭОРТОНИМЫ КАК МАРКЕРЫ РУССКОЙ МЕНТАЛЬНОСТИ

Статья посвящена функционированию эортонимов (названий церковных праздников) как структурно-семантического ядра сакрального ономастического пространства в прозе Л.Н. Андреева. Отталкиваясь от концепции священного времени М. Элиаде и теоретических положений литературной ономастики, авторы показывают, что в индивидуально-авторской картине мира писателя эортонимы *Рождество*, *Пасха/Светлое Христово Воскресение*, связанные с ними антропонимы, а также другие единицы языка с «праздничной» семантикой не просто маркируют календарную приуроченность, но становятся инструментом экзистенциальной диагностики, идиоглоссами. На материале рассказов «Ангелочек» (1899), «Баргамот и Гараська» (1898) и «Елеазар» (1906) выявляется ключевой для русской ментальности рубежа XIX–XX веков конфликт: острейшая потребность в трансцендентном прорыве сталкивается с принципиальной невозможностью удержать сакральное начало в профанной реальности. Прослежена эволюция этого конфликта от ранних пасхальных и рождественских рассказов к итоговой деконструкции чуда в «Елеазаре». Если в ранних рассказах «Баргамот и Гараська», «Ангелочек» эортонимы, пусть и в ослабленном, проблематизированном виде, всё же сохраняют связь с традиционной сакральной семантикой, то в «Елеазаре», пронизанном пасхальной и воскресной семантикой на уровне имплицитной онимии, представлена тотальная деконструкция самой идеи чуда. Сравнение трех произведений позволяет проследить эволюцию самого принципа художественной работы Л.Н. Андреева с эортонимами: от создания краткого «пунктирного» преображения («Баргамот и Гараська», «Ангелочек») к тотальной деконструкции сакрального архетипа («Елеазар»).

Ключевые слова: Л.Н. Андреев, эортоним, сакральное ономастическое пространство, идиоглоссы, антропоним, русская ментальность, литературная ономастика, священное время, пасхальный рассказ, святочный рассказ, «Ангелочек», «Баргамот и Гараська», «Елеазар».

K.E. Drepina, E.A. Popova

SACRED ONOMASTIC SPACE IN THE PROSE OF L.N. ANDREEV: EORTHONYMS AS MARKERS OF RUSSIAN MENTALITY

This article examines the functioning of eorthonyms (names of church feasts) as the structural and semantic core of the sacred onomastic space in the prose of L.N. Andreev. Drawing on Mircea Eliade's concept of sacred time and the theoretical framework of literary onomastics, the authors demonstrate that in an individual author's picture of the writer's world, the eorthonyms *Christmas, Easter/The Bright Resurrection of Christ* and the associated anthroponyms, as well as other units of language with "festive" semantics do not merely mark calendar references but become instruments of existential diagnostics, idioglosses. Through an analysis of the stories "The Little Angel" (1899), "Bargamot and Garaska" (1898), and "Eleazar" (1906), the study reveals a conflict central to Russian mentality at the turn of the 19th–20th centuries: an acute need for a transcendental breakthrough collides with the fundamental impossibility of retaining the sacred within profane reality. The evolution of this conflict is traced from the early Easter and Christmas stories to the ultimate deconstruction of the miracle in "Eleazar." If in the early stories "Bargamot and Garaska" and "The Little Angel" the eortonyms, albeit in a weakened, problematized form, still retain their connection with traditional sacred semantics, then in "Eleazar", permeated with Easter and Sunday semantics at the level of implicit onymy, a total deconstruction of the very idea of a miracle is presented. A comparison of the three works allows us to trace the evolution of the very principle of L.N. Andreev's artistic work with eortonyms: from the creation of a brief "dotted" transformation ("Bargamot and Garaska", "The Little Angel") to the total deconstruction of the sacred archetype ("Eleazar").

Keywords: L.N. Andreev, eorthonym, sacred onomastic space, idioglosses, anthroponym, Russian mentality, literary onomastics, sacred time, Easter story, Christmas story, "The Little Angel", "Bargamot and Garaska", "Eleazar."

УДК 821.161.1
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.011

Елецкий государственный университет имени И.А. Бунина
кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры русской филологии и журналистики
Бородина Н.А.
Россия, г. Елец
e-mail: borodinanadezhda@yandex.ru

Bunin Yelets State University
Candidate of Philology, Associate Professor, Associate Professor of the department of the Russian Philology and Journalism
Borodina N.A.
Russia, Yelets
e-mail: borodinanadezhda@yandex.ru

Н.А. Бородина

ОБРАЩЕНИЯ-АПЕЛЛЯТИВЫ В СОВЕТСКОЙ ВОЕННОЙ ПРОЗЕ

В настоящей статье представлен анализ вокативов-апеллятивов, которые извлечены из прозаических произведений, написанных в советскую эпоху и объединенных общей темой – Великая Отечественная война. В работе применялись описательный метод, методы контекстуального и компонентного анализа. В ходе исследования автором выявлены следующие группы обращений: статусные обращения в военной сфере, используемые как в официальной, так и неофициальной обстановке общения (например, *курсант, старшина, комбат, танкист, товарищ боец* и др.), позывные (например, *Сосна, Юпитер, Щука, Товарищ Второй*), обращения по национальной принадлежности (например, *немец, славяне, юде, русен*), обращения, маркирующие наличие / отсутствие социальной дистанции между коммуникантами (например, *товарищ, гражданин / гражданка, господин начальник* и др.), обращения, транслирующие национально-культурную информацию (например, *панове, паненко, пан офицер*), обращения-индексы (например, *доктор, сестрица, раненный, болящий*), псевдородственные наименования (например, *сынок, доченька, дед, отец, тетя, братик, сестренка* и др.), наименования адресата по гендерно-возрастному признаку (например, *девушка, старуха, мальчик, парень* и др.), экспрессивно-оценочные обращения – мелиоративы (например, *красавица, малыш, хозяюшка, родимый, милый* и др.) и пейоративы (например, *дурак, ирод, лентяй, разиня, сопляк, чудак* и др.), бранные лексические единицы (например, *курва, мразь, падла* и др.). Установлено, что в указанных художественных текстах аппелятивные вокативы способны не только идентифицировать адресата, но и выступить средством реализации авторского замысла, отразить историческую эпоху, ее реалии, репрезентировать члены оппозиции «свой – чужой», передать социальные и этнические характеристики персонажей, уточнить эмоциональную окраску речевого общения.

Ключевые слова: вокатив, обращение, нарицательные имена, апеллятив, адресат, военная проза, Великая Отечественная война.

N.A. Borodina

VOCATIVES-APPELLATIVES IN SOVIET MILITARY PROSE

The article presents an analysis of vocative appellatives extracted from prose works written during the Soviet era, united by the common theme of the Great Patriotic War. The study employs the descriptive method, as well as contextual and componential analysis. During the research, the author identified the following groups of appellatives: status-based appellatives in the military sphere, used in both official and unofficial communication settings (e.g., *kursant* (cadet), *starshina* (sergeant major), *kombat* (battalion commander), *tankist* (tank crewman), *tovarishch boyets* (comrade soldier), etc.); call signs (e.g., *Sosna* (Pine), *Jupiter*, *Shchuka* (Pike), *Tovarishch Vtoroy* (Comrade Two)); appellatives based on nationality (e.g., *nemets* (German), *slavyane* (Slavs), *yude* (Jew), *rusen* (Russian)); appellatives marking the presence / absence of social distance between communicants (e.g., *tovarishch* (comrade), *grazhdanin / grazhdanka* (citizen), *gospodin nachalnik* (Mr. Chief), etc.); appellatives conveying national-cultural information (e.g., *panove* (gentlemen), *panenko* (little gentleman), *pan ofitser* (Mr. Officer)); index appellatives (e.g., *doktor* (doctor), *sestritsa* (nurse), *ranenny* (wounded), *bolyashchiy* (sick person)); pseudo-related names (e.g., *synok* (little son), *dochenka* (little daughter), *ded* (grandpa), *otets* (father), *tyotya* (aunt), *bratishka* (little brother), *sestrenka* (little sister), etc.); appellatives based on gender and age (e.g., *devushka* (young woman), *starukha* (old woman), *malchik* (boy), *paren'* (guy), etc.); expressive-evaluative appellatives – melioratives (e.g., *krasavitsa* (beauty), *malysh* (baby), *khozyayushka* (housewife), *rodimyy* (darling), *milyy* (sweetheart), etc.) and pejoratives (e.g., *durak* (fool), *irod* (herod), *lentya* (idler), *razinya* (cuckoo), *soplyak* (wet behind the ears), *chudak* (eccentric), etc.); and abusive lexical units (e.g., *kurva* (whore), *mraz'* (scum), *padla* (scoundrel), etc.). It has been established that in these literary texts, appellative vocatives are able not only to identify the addressee but also

to be means of realizing the author's intent, reflect the historical era and its realities, represent one of the members of the «us vs. them» opposition, convey the social and ethnic characteristics of characters, and clarify the emotional colouring of speech communication.

Keywords: vocative, address, common noun, appellative, addressee, military prose, Great Patriotic War.

УДК 811.161.1
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.012

ФГК ВОУ ВО «Военный университет имени князя Александра Невского» Министерства Обороны Российской Федерации
канд. филол. наук, преп. кафедры № 8 (языкознания и литературы)

Чуйков П.Л.
Россия, г. Москва, тел. 8(909)6961916
e-mail: chuikovpav@yandex.ru

FGK HEU HE «Military University named after Prince Alexander Nevsky» of the Ministry of Defense of the Russian Federation
Candidate of Philological Sciences, teacher of the Department No. 8 (Linguistics and Literature)
Chuykov P.L.
Russia, Moscow, 8(909)6961916
e-mail: chuikovpav@yandex.ru

П.Л. Чуйков

«НАТУРАЛЬНАЯ ШКОЛА» 1840-Х ГОДОВ: ОТ Н.В. ГОГОЛЯ К Ф.М. ДОСТОЕВСКОМУ

В статье рассматриваются традиции «натуральной школы», возникшей под влиянием творчества Н.В. Гоголя, на которые опирается в своих ранних произведениях Ф.М. Достоевский. В 1840-е годы, продолжая развивать гоголевскую тему «маленького человека», Ф.М. Достоевский акцентирует внимание на возможности его дальнейшего духовного роста и стремится показать, что пробуждение живой души такого человека – отнюдь не фантастика («Бедные люди»). В то же время раскрывает его стремление к авторитарности и установлению диктата над сознанием такого же «маленького человека» («Двойник»). Наследуя урокам Н.В. Гоголя, Ф.М. Достоевский изображает Петербург демоническим городом с атмосферой разобщенности людей («Хозяйка»). Полемизируя же с Н.В. Гоголем и славянофилами, Ф.М. Достоевский вместе с В.Г. Белинским считает выбранный Петром I курс правильным, ссылаясь на особенности отечественной истории («Петербургская летопись»). Ф.М. Достоевский использует художественные приемы и традиции Н.В. Гоголя, с которым у него были общие идеалы (творчество Гомера), живо ощущает стихию гоголевского комизма, стремится, чтобы его произведения непременно соответствовали уровню Н.В. Гоголя (Письма Ф.М. Достоевского, «Петербургская летопись»), дает сдержанно-объективную оценку «Выбранным местам из переписки с друзьями».

Ключевые слова: Достоевский, «Бедные люди», «маленький человек», «Двойник», «Петербургская летопись», Гоголь, «Невский проспект», «Выбранные места из переписки с друзьями», Гомер.

P.L. Chuykov

THE «NATURAL SCHOOL» OF THE 1840S: FROM N.V. GOGOL TO F.M. DOSTOEVSKY

The article examines the traditions of the «natural school», which arose under the influence of the work of N.V. Gogol, which F.M. Dostoevsky relies on in his early works. In the 1840s, continuing to develop Gogol's theme of «little man», F.M. Dostoevsky focuses on the possibility of his further spiritual growth and seeks to show that the awakening of the living soul of such a person is by no means fiction («Poor People»). At the same time, it reveals his desire for authoritarianism and the establishment of dictate over the consciousness of the same «little man» («Double»). Inheriting the lessons of N.V. Gogol, F.M. Dostoevsky portrays St. Petersburg as a demonic city with an atmosphere of disunity of people («Mistress»). Arguing with N.V. Gogol and the Slavophiles, F.M. Dostoevsky, along with V.G. Belinsky, considers the course chosen by Peter the Great to be correct, referring to the peculiarities of Russian history («The Petersburg Chronicle»). F.M. Dostoevsky uses artistic techniques and traditions of N.V. Gogol, with whom he had common ideals

(Homer's work), vividly feels the element of Gogol's comedy, strives to ensure that his works necessarily correspond to the level of N.V. Gogol (Letters of F.M. Dostoevsky, «The Petersburg Chronicle»), gives a restrained and objective assessment of «Selected places from correspondence with friends».

Key words: Dostoevsky, «Poor People», «little man», «The Double», «The Petersburg Chronicle», Gogol, «Nevsky Prospekt», «Selected places from correspondence with friends», Homer.

УДК 81
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.013

Воронежский государственный педагогический университет
Доктор филологических наук, заведующий кафедрой русского языка, современной русской и зарубежной литературы
Заварзина Г.А.
Россия, Воронеж, тел.: +7(473)264-44-17 e-mail: zga1311@mail.ru

Voronezh State Pedagogical University
Ph.D., Head of the Department of the Russian Language, Modern Russian and Foreign Literature
Zavarzina G.A.
Russia, Voronezh, tel.: +7(473)264-44-17 e-mail: zga1311@mail.ru

Воронежский государственный педагогический университет
Аспирант кафедры русского языка, современной русской и зарубежной литературы
Траоре Абабакар
Россия, Воронеж, тел.: +9959149653 e-mail: traoreababakar0@gmail.com

Voronezh State Pedagogical University
Postgraduate Student, Department of Russian Language, Modern Russian and Foreign Literature
Traore Ababakar
Russia, Voronezh, tel.: +9959149653 e-mail: traoreababakar0@gmail.com

Г.А. Заварзина, А. Траоре

О СИСТЕМЕ ПЕРСОНАЖНЫХ НОМИНАЦИЙ С СУФФИКСАМИ СУБЪЕКТИВНОЙ ОЦЕНКИ В КОМЕДИЯХ А.Н. ОСТРОВСКОГО

В статье впервые предпринимается попытка системного функционально-прагматического описания персонажных номинаций с суффиксами субъективной оценки в комедийном наследии А.Н. Островского. На материале пьес русского драматурга анализируются именования действующих лиц, образованные с помощью ласкательных, уменьшительных и уничижительных суффиксов, раскрывается их амбивалентная природа и многообразие драматургических функций. Исследование показывает, что данные номинации не являются второстепенным стилистическим средством или данью разговорной стихии, а представляют собой многофункциональный инструмент социальной диагностики, служащий для маркировки иерархических отношений, речевой манипуляции и утверждения власти. В работе выявляется двойственная природа ласкательных номинаций, которые в контексте комедий А.Н. Островского нередко маскируют деспотию, неравенство или коммерческий расчет, превращая иллюзию семейного тепла и патриархальной почтительности в форму скрытого принуждения. Подробно анализируется прагматика уничижительных форм, используемых для принижения, обезличивания и закрепления зависимого положения персонажа, особенно в сфере служебных и внутрисемейных отношений. Впервые номинации систематизированы по сферам бытования (семейно-родственная, социально-иерархическая, товарно-денежная, профессионально-корпоративная) и по ведущим функциям (доминирование, манипуляция, самоуничижение, искренняя экспрессия). Особое внимание уделяется псевдоласкательным обращениям, образованным от названий драгоценных камней, которые создают иллюзию комплимента, но фактически опредмечивают человека и подчиняют его логике купеческого торга. Делается вывод, что выбор оценочного суффикса у Островского всегда социально и ситуативно обусловлен, а язык его комедий предстает как точный инструмент социальной диагностики, отражающий сложную игру социальных ролей и трагикомическую сущность «темного царства» в русском купеческом и чиновничьем мире XIX века.

Ключевые слова: А.Н. Островский, номинация, персонаж, суффиксы субъективной оценки, уменьшительно-ласкательные суффиксы, уничижительные суффиксы, амбивалентность, комедия.

G.A. Zavarzina, A. Traore

ON THE SYSTEM OF CHARACTER NOMINATIONS WITH SUFFIXES OF SUBJECTIVE EVALUATION IN THE COMEDIES BY A.N. OSTROVSKY

The article makes the first attempt at a systematic functional-pragmatic description of character nominations with suffixes of subjective evaluation in the comedic heritage of A.N. Ostrovsky. Based on the material of the Russian playwright's plays, the study analyzes designations of characters formed with affectionate, diminutive, and derogatory suffixes, revealing their ambivalent nature and diverse dramatic functions. The research demonstrates that these nominations are not a secondary stylistic device or a mere concession to colloquial speech, but rather a multifunctional instrument of social diagnostics, serving to mark hierarchical relationships, verbal manipulation, and the assertion of power. The paper identifies the dual nature of affectionate nominations, which in the context of Ostrovsky's comedies often mask despotism, inequality, or commercial calculation, transforming the illusion of family warmth and patriarchal deference into a form of covert coercion. The pragmatics of derogatory forms, used for belittlement, depersonalization, and reinforcing the dependent status of characters—especially in service and intra-family spheres—is analyzed in detail. For the first time, nominations are systematized according to their spheres of existence (family-kinship, socio-hierarchical, commercial-monetary, professional-corporate) and according to their leading functions (domination, manipulation, self-abasement, sincere expression). Special attention is paid to pseudo-affectionate addresses formed from names of precious stones, which create the illusion of a compliment but in fact objectify a person and subordinate them to the logic of merchant bargaining. It is concluded that Ostrovsky's choice of an evaluative suffix is always socially and situationally conditioned, and the language of his comedies emerges as a precise tool of social diagnostics, reflecting the complex interplay of social roles and the tragicomic essence of the "dark kingdom" in the Russian merchant and bureaucratic world of the 19th century.

Keywords: A.N. Ostrovsky, nomination, character, suffixes of subjective evaluation, diminutive-affectionate suffixes, derogatory suffixes, ambivalence, comedy.

УДК 81'282.8
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.014

Воронежский государственный технический университет
доктор филологических наук, профессор
зав. кафедрой русского языка
и межкультурной коммуникации
Скуридина С.А.
Россия, г. Воронеж;
e-mail: saskuridina@ya.ru

кандидат филологических наук,
доцент кафедры русского языка
и межкультурной коммуникации
Кузьминых Е.О.
Россия, г. Воронеж,
e-mail: eleshka-82@yandex.ru,

аспирант кафедры русского языка
и межкультурной коммуникации

Каницщев Д.Н.
Россия, г. Воронеж
e-mail: kanischevdanil@yandex.ru

Voronezh State Technical University
Doctor of Philology, professor,
department chairman,
the chair of Russian language and cross-cultural communication,
Skuridina S.A.
Russia, Voronezh,
e-mail: saskuridina@ya.ru :

The chair of Russian language and
cross-cultural communication,
PhD, associate professor
Kuzminykh E.O.
Russia, Voronezh,
e-mail: eleshka-82@yandex.ru,

Postgraduate student of the Department of Russian Language and Intercultural Communication
Kanishchev D.N.
Russia, Voronezh
e-mail: kanischevdanil@yandex.ru

С.А. Скуридина, Е.О. Кузьминых, Д.Н. Канищев

ЛЕКСЕМА *МОСТ*: СЕМАНТИКА, СИМВОЛИКА И ФУНКЦИИ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ (ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ)

Статья посвящена исследованию специфики употребления лексемы *мост* в художественных текстах. Авторы рассматривают мост не только как архитектурное сооружение, но и как многослойный культурный символ, реализующий сюжетные, пространственные, психологические и метафизические функции. Материалом являются произведения русских классиков – Н.В. Гоголя, Ф.М. Достоевского, И.А. Гончарова, М.А. Булгакова. Цель работы состоит в анализе семантической структуры лексемы *мост*, выявлении ее символического потенциала и реализуемых функций. В ходе исследования устанавливается, что лексема *мост*, актуализируя широкий спектр культурных смыслов, в художественном дискурсе выходит за пределы прямой номинации инженерного сооружения. Символическая многозначность моста рассматривается через призму архетипичных представлений, закрепленных в русской языковой картине мира. Особое внимание уделяется функциональному потенциалу лексемы: в анализируемых художественных текстах она служит не только средством номинации и образной характеристики, но и важным композиционным элементом, участвующим в организации художественного хронотопа. Делается вывод о том, что мост в художественном тексте становится универсальным инструментом моделирования художественного пространства и средством выражения авторских интенций.

Ключевые слова: мост, семантика, язык художественного текста, Н.В. Гоголь, И.А. Гончаров, Ф.М. Достоевский, М.А. Булгаков.

S.A. Skuridina, E.O. Kuzminykh, D.N. Kanishchev

LEXEME *BRIDGE*: SEMANTICS, SYMBOLISM AND FUNCTIONS IN A LITERARY TEXT (LINGUISTIC AND CULTURAL ASPECT)

The article is devoted to the study of the specific features of the use of the lexeme “мост” in literary texts. The authors consider the bridge not only as an architectural structure, but also as a multi-layered cultural symbol that performs plot-related, spatial, psychological, and metaphysical functions. The material consists of works by Russian classics – N.V. Gogol, F.M. Dostoevsky, I.A. Goncharov, and M.A. Bulgakov. The aim of the work is to analyse the semantic structure of the lexeme “мост”, to identify its symbolic potential and the functions it performs. In the course of the research, it is established that the lexeme bridge, actualizing a wide range of cultural meanings, goes beyond the direct nomination of an engineering structure in artistic discourse. The symbolic ambiguity of the bridge is viewed through the prism of archetypal representations fixed in the Russian linguistic worldview. Special attention is paid to the functional potential of the lexeme: in the analyzed artistic texts, it serves not only as a means of nomination and figurative characterization, but also as an important compositional element involved in the organization of the artistic chronotope. It is concluded that the bridge in a literary text becomes a universal tool for modeling artistic space and a means of expressing the author’s intentions.

Keywords: N.V. Gogol, F.M. Dostoevsky, I.A. Goncharov, and M.A. Bulgakov.

УДК 069:159.953:93
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.015

Воронежский государственный технический университет
ассистент кафедры русского языка и межкультурной коммуникации
Саратова М.В.
Россия, г. Воронеж, тел. +7(920)418-39-51
e-mail: hae.haeh@yandex.ru

Voronezh State Technical University
Assistant at the Department of Russian Language and Intercultural Communication
Saratova M.V.
Russia, Voronezh, +7(920)418-39-51
e-mail: hae.haeh@yandex.ru

Воронежский государственный технический университет
магистрант 1-го курса гуманитарного факультета

Voronezh State Technical University
1nd year master's student of the faculty of humanities

Казанцева А.Д.
Россия, г. Воронеж, тел. +7(980)243-31-80
e-mail: nastyarussia2@gmail.com

Kazantseva A.D.
Russia, Voronezh, tel. +7(980)243-31-80
e-mail: nastyarussia2@gmail.com

М.В. Саратова, А.Д. Казанцева

МУЗЕЙ КАК ТОПОС ПАМЯТИ: ПРОБЛЕМЫ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ИСТОРИИ

Статья посвящена осмыслению музея как мнемонического топоса и сопутствующих ему проблем репрезентации истории. В поле исследовательского внимания попадают философские и культурологические концепции Мишеля Фуко, Андре Мальро и Томислава Шолы. С оглядкой на «Археологию знания» М. Фуко в статье проблематизируется представление о музее как о нейтральном хранилище прошлого, на деле оказывающемся подчиненным дискурсивному отбору, «власти–знанию», производству конкретной версии истории. Музей как «архив» таким образом трактуется не как собрание документальных свидетельств, а как система функционирования высказываний, определяющая, что может быть сохранено и включено в культурный оборот. Музей предстает полем видимого и говоримого, экспозиция в свою очередь конструирует ушедшее, формирует идентичность, может исключать, героизировать или замалчивать тех или иных акторов. Концепт «воображаемого музея» А. Мальро рассматривается как следствие популяризации технической воспроизводимости: фотография превращает музей в ментальную категорию, открывая диалог эпох, но одновременно угрожая утратой контекста, подменой артефакта симулякром. Отдельное внимание уделено «мнемософии» Т. Шолы, который понимает музеи, библиотеки и архивы как институты памяти, призванные служить обществу и воплощать этическое измерение воспоминаний. Критикуя деконтекстуализацию, элитарность, европоцентризм, коммерциализацию и манипулятивность музейной среды, хорватский исследователь предупреждает об угрозе подчинения памяти капиталистическим тенденциям. В результате музей характеризуется как амбивалентный мнемонический топос, который хотя и актуализирует проблемы коммеморации, но также репрезентирует деформированную и каталогизированную коллективную память.

Ключевые слова: музей, топос памяти, медиализация истории, мнемософия, культурная память, коммеморативные практики, memory studies.

M.V. Saratova, A.D. Kazantseva

THE MUSEUM AS A TOPOS OF MEMORY: ISSUES IN THE REPRESENTATION OF HISTORY

The article is devoted to understanding the museum as a mnemonic topos and related problems of historical representation. The philosophical and cultural concepts of Michel Foucault, Andre Malraux and Tomislav Shola come into the field of research attention. With an eye to M. Foucault's "Archaeology of Knowledge", the article problematizes the idea of the museum as a neutral repository of the past, which in fact turns out to be subordinate to discursive selection, "power–knowledge", and the production of a specific version of history. The museum as an "archive" is thus interpreted not as a collection of documentary evidence, but as a system of functioning of statements that determines what can be preserved and included in cultural circulation. The museum appears as a field of the visible and spoken, the exposition, in turn, constructs the past, forms an identity, and can exclude, glorify, or silence certain actors. The concept of the "imaginary museum" by A. Malraux is seen as a consequence of the popularization of technical reproducibility: photography turns the museum into a mental category, opening a dialogue of epochs, but at the same time threatening to lose context, replacing the artifact with a simulacrum. Special attention is paid to the "mnemosophy" of T. Shola, who understands museums, libraries and archives as memory institutions designed to serve society and embody the ethical dimension of memories. Criticizing decontextualization, elitism, Eurocentrism, commercialization and manipulativeness of the museum environment, the Croatian researcher warns of the threat of subordination of memory to capitalist tendencies. As a result, the museum is characterized as an ambivalent mnemonic topos, which, although it actualizes the problems of commemoration, also represents a deformed and catalogued collective memory.

Keywords: museum, topos of memory, mediation of history, memosophy, cultural memory, commemorative practices, memory studies.

ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ
LANGUAGE AND CULTURE STUDIES

УДК 81
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.016

Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Москва
Канд. филол. наук, доцент кафедры русского языка для иностранных учащихся филологического факультета
Сергеева (Барсукова-Сергеева) О.М.
Россия, г. Москва, тел.+7 916 293 86 28
e-mail: barsom@bk.ru;

Moscow State University named after M.V. Lomonosov, Moscow
Candidate of philology, associate professor of the Russian for foreigners department of the philological faculty
Sergeeva (Barsoukova-Sergeeva) O.M.
Russia, Moscow, tel. +7 916 293 86 28
e-mail: barsom@bk.ru

Магистрант филологического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова
Сунь Синья (КНР)
e-mail: *sssssxy5@qq.com*

Master`s student at the Philological faculty of MSU named after M.V. Lomonosov
Sun` Xinya (China)
e-mail: *sssssxy5@qq.com*

О.М. Барсукова-Сергеева, Сунь Синья

ГЕОМЕТРИЧЕСКИЕ ОБРАЗЫ В РУССКОЙ И КИТАЙСКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ: ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

В статье рассматриваются геометрические понятия как фактор формирования образной системы языка. Материалом для исследования послужили фразеологические единицы русского и китайского языков, включающие геометрические компоненты. Рассмотрены метафорические выражения, мотивированные геометрическими объектами различной мерности: трехмерными (пространственный угол), двумерными (круг, квадрат), одномерными (линия), а также не имеющими измерения (точка). Приводятся многочисленные примеры, демонстрирующие метафоризацию на основе геометрических представлений в каждом из двух сопоставляемых языков. Установлена высокая активность в развитии фразеологии русского и китайского языков наиболее древних геометрических понятий, таких как круг и пространственный угол. Затронут вопрос о национальных особенностях восприятия угла и круга. Обнаружено сходство в семантике угла и круга в русской и китайской культурах, где этим образам свойственна неоднозначность. С кругом связаны представления о полноте и гармонии, но он может символизировать ограничение свободы действий; символика угла также амбивалентна и в этом близка к символике круга. Отмечена важнейшая роль символики круга и квадрата в китайской космогонической философии, нашедшая отражение в китайских идиомах с компонентами «квадрат» и «круг», стоящими рядом и реализующими мысль о тесной связи земли и неба. Показана культурная роль геометрических образов как инструментов систематизации и структурирования окружающей действительности. Выявлена связь языковых геометрических образов с особенностями мировосприятия носителей языка. Сопоставлены особенности структурирования мира на основе геометрических понятий, отраженных в языке, выявлены как сходство, так и отличия в геометрических представлениях русских и китайцев.

Ключевые слова: геометрические образы, фразеология, семантика, метафора, мировосприятие, китайский язык.

O.M. Barsoukova-Sergeeva, Sun` Xinya

GEOMETRIC IMAGES IN RUSSIAN AND CHINESE PHRASEOLOGY: FUNCTIONAL AND SEMANTIC ASPECTS

The article reviews geometric concepts as a factor forming figurative language system. The material for the study were phraseological units of Russian and Chinese languages including geometric components. Metaphorical expressions

motivated by geometric objects of various dimensions: three-dimensional (spatial angle), two-dimensional (circle, square), one-dimensional (line), and dimensionless (point) are considered. Numerous examples demonstrating metaphorization based on geometric concepts in every of two compared languages are given. High activity in the development of phraseology in Russian and Chinese languages of such geometrical concepts as circle and spatial angle detected. The issue of national peculiarities in the perception of angle and circle raised. The similarities in the semantics of the angle and the circle in Russian and Chinese cultures where those images are ambiguous discovered. The circle is associated with ideas of completeness and harmony, but it can symbolize the restriction of freedom in action; the symbolism of the angle is also ambivalent and in this way close to the symbolism of the angle. The crucial role of the symbolism of the circle and the square in the Chinese cosmogonic philosophy reflected in the Chinese idioms with the components "square" and "circle" located next to each other and realizing the idea of close connection of the earth and the sky noted. The cultural role of the geometric images as the instruments for systematization and structuring of the outside world shown. The connection of linguistic images and features of worldview of native speakers revealed. The features of structuring the world based on geometric concepts reflected in language were compared, both similarities and differences in geometric concepts of Russian and Chinese people revealed.

Key words: Geometric images, phraseology, semantics, metaphor, worldview, Chinese language.

УДК 811.161.1
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.017

Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского
заведующий кафедрой русского языка и литературы, докт. филол. наук, профессор
Попова Е.А.
Россия, г. Липецк,
тел: +7 904-688-20-54
e-mail: elenapopova2410@mail.ru

Lipetsk State Pedagogical P. Semenov-Tyan-Shansky University
The department of Russian Language and Literature, head of the department, PhD, professor
Popova E.A.
Russia, Lipetsk,
tel.: +7 904-688-20-54
e-mail: elenapopova2410@mail.ru

Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского
аспирант 3 года обучения кафедры русского языка и литературы,
Боровкова А.И.
Россия, г. Липецк,
тел: +7 904 219-99-63
e-mail: alla-lipetsk@yandex.ru

Lipetsk State Pedagogical P. Semenov-Tyan-Shansky University
3st year Postgraduate student of the Department of Russian Language and Literature,
Borovkova A.I.
Russia, Lipetsk,
tel.: +7 904 219-99-63
e-mail: alla-lipetsk@yandex.ru

Е.А. Попова, А.И. Боровкова

ПЕРСОНОСФЕРА ВРАГА КАК ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЙ ФЕНОМЕН: СОСТАВ, ФОРМИРОВАНИЕ, РАЗВИТИЕ

В статье рассматриваются особенности организации и функционирования персоносферы врага, являющейся неотъемлемой частью национальной персоносферы. Материалом для исследования послужили данные лингвистических словарей русского языка, фрагменты из текстов разного вида (художественных, публицистических, дневниковых, медиатекстов). Корпус персоносферы врага включает в свой состав, прежде всего, полководцев-завоевателей, таких как Чингисхан, Батый, Мамай, Тамерлан/Тимур/Темир Аксак, Карл XII, Наполеон Бонапарт/Наполеон/Бонапарт, Гитлер и др., а также гетмана Мазепу. Формирование персоносфера врага началось в древнерусский период и продолжается в настоящее время, пополняясь новыми персоналиями. С субъектами этой части национальной персоносферы у носителей русского языка связаны антиценности, образы врагов служат для общества предостерегающими примерами. Имена врагов, как и другие составляющие отечественной

персоносферы, стали частью культурного и языкового сознания нации: они используются как средства не только первичной, но и вторичной (иносказательной) номинации, выступая как пейоративные коннотонимы, прецедентные имена, отонимные коннотативные апеллятивы. Негативное отношение носителей русского языка к представителям персоносферы врага выражается в пейоративных эпитетах, антропонимических перифразах и других средствах повторной номинации, сравнениях, в том числе устойчивых, а также в использовании апеллятивов, восходящих к антропонимам врагов, в качестве бранных обращений. Важную роль в характеристике персоналий врагов играет использование по отношению к ним антропонимов, ставших коннотативными и прецедентными и олицетворяющих собой антиценности. Номинации врагов в русской лингвокультуре, обозначая эталон какого-либо качества, являющегося воплощением негативного образа, выполняют символическую функцию.

Ключевые слова: национальная персоносфера, персоносфера врага, коннотонимы, перецедентные имена, русская лингвокультура, антропонимические перифразы, отонимные коннотативные апеллятивы, бранные обращения.

E.A. Popova, A.I. Borovkova

PERSONOSPHERE OF THE ENEMY AS A LINGUISTIC AND CULTURAL PHENOMENON: COMPOSITION, FORMATION, DEVELOPMENT

The article examines the features of the organization and functioning of the enemy personosphere, which is an integral part of the national personosphere. The research material was data from linguistic dictionaries of the Russian language, fragments from texts of various types (artistic, journalistic, diary, media texts). The enemy personosphere corps includes, first of all, conquering generals such as Genghis Khan, Batu, Mamai, Tamerlane./Timur/Temir Aksak, Charles XII, Napoleon Bonaparte/Napoleon/Bonaparte, Hitler, and others, as well as Hetman Mazepa. The formation of the enemy personosphere began in the Ancient Russian period and continues at the present time, replenishing with new personalities. Russian speakers have anti-values associated with the subjects of this part of the national personosphere, and images of enemies serve as warning examples for society. The names of the enemies, as well as other components of the national personosphere, have become part of the cultural and linguistic consciousness of the nation: they are used as a means of not only primary, but also secondary (allegorical) nomination, acting as pejorative connotonyms, precedent names, and otonymous connotative appellatives. The negative attitude of Russian speakers towards representatives of the enemy personosphere is expressed in pejorative epithets, anthroponymic periphrases and other means of re-nomination, comparisons, including stable ones, as well as in the use of appellatives dating back to the anthroponyms of enemies as abusive addresses. An important role in characterizing the personalities of enemies plays the use of anthroponyms, which have become connotative and precedent-setting and embody anti-values. The nominations of enemies in Russian linguoculture, denoting the standard of any quality that embodies a negative image, perform a symbolic function.

Key words: national personosphere, enemy personosphere, connotonyms, precedent names, Russian linguoculture, anthroponymic periphrases, otonymous connotative appellatives, pejorative forms of address.

УДК 495.1
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.018

Дальневосточный федеральный университет
Доцент кафедры китаеведения Восточного института
Бахтина Е.В.
Россия, г. Владивосток
e-mail: bakhtina.ev@dvfu.ru

Far Eastern Federal University
The chair of Chinese studies at the institution of Asian studies
Associate professor
Bakhtina E.V.
Russia, Vladivostok
e-mail: bakhtina.ev@dvfu.ru

Е.В. Бахтина

СЧЁТНЫЕ СЛОВА В КИТАЙСКИХ СТИХОТВОРЕНИЯХ: ЭСТЕТИЧЕСКАЯ ФУНКЦИЯ И ХУДОЖЕСТВЕННОЕ ВОПЛОЩЕНИЕ

Данная статья посвящена исследованию эстетической функции и художественного потенциала такого класса служебных слов китайского языка, как счётные слова (классификаторы). Являясь служебными словами

формоизолирующего языка, они способны внести и раскрыть дополнительную смысловую нагрузку, наделить форму образностью, придать произведению дополнительную выразительность. В рамках исследования взяты примеры из классической китайской поэзии эпох Тан и Сун. Автор показывает, что в поэтическом контексте эти служебные лексемы выходят далеко за рамки грамматической необходимости, становясь активным инструментом создания образности, метафоры, масштаба и философского подтекста стихотворных форм китайской литературы. На конкретных примерах из произведений Фань Чжунъяня, Лу Ю, Ли Юя и Синь Цицзи демонстрируется, как выбор того или иного классификатора (например, 叶 ye «лист», 竿 gan «шест», 队 dui «строй», 片 pian «пространство») участвует в визуализации абстрактных понятий, передаче настроения, организации ритма и смысловой плотности стиха. Однако при переводе на русский язык это не всегда удаётся передать. Особое внимание уделяется контрасту между утилитарным грамматическим употреблением счётных слов и их поэтическим, смыслообразующим функционированием. Делается вывод о том, что счётные слова являются «соавторами» поэтического смысла, а их анализ необходим для глубокого понимания и адекватного перевода китайской классической поэзии, где грамматические элементы трансформируются в элементы высокого искусства. Остаётся неосвещённым вопрос о том, как раскрыть художественный потенциал при переводе стихотворений, в которых используется данная категория служебных слов.

Ключевые слова: поэзия Тан и Сун, счётные слова, художественное воплощение, эстетическая функция, китайская поэзия.

E.V. Bakhtina

MEASURE WORDS IN CHINESE POETRY: AESTHETIC FUNCTION AND ARTISTIC EMBODIMENT

This article is devoted to the study of the aesthetic function and artistic potential of a class of function words in the Chinese language known as measure words (classifiers). As function words in an isolating language, they are capable of introducing and revealing additional semantic nuances, endowing form with imagery, and imparting extra expressiveness to a literary work. The study draws on examples from classical Chinese poetry of the Tang and Song dynasties. The author shows that in a poetic context, these function words extend far beyond grammatical necessity, becoming an active tool for creating imagery, metaphor, scale, and philosophical subtext within the poetic forms of Chinese literature. Through specific examples from the works of Fan Zhongyan, Lu You, Li Yu, and Xin Qiji, the author demonstrates how the choice of a particular classifier (e.g., 叶 ye “leaf,” 竿 gan “pole,” 队 dui “rank/file,” 片 pian “expanse”) contributes to the visualization of abstract concepts, the conveyance of mood, and the organization of rhythm and semantic density in verse. However, when translating into Russian, this effect is not always achievable. Particular attention is paid to the contrast between the utilitarian grammatical use of measure words and their poetic, meaning-generating function. The conclusion is drawn that measure words act as “co-authors” of poetic meaning, and that their analysis is essential for a deep understanding and adequate translation of classical Chinese poetry, where grammatical elements are transformed into elements of high art. The question of how to unlock the artistic potential of this category of function words when translating poems remains unexplored.

Keywords: Tang and Song poetry, measure words (classifiers), artistic embodiment, aesthetic function, Chinese poetry.

УДК 811.161.1+81’282
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.019

Воронежский государственный технический университет
канд. филол. н., доцент кафедры русского языка и межкультурной коммуникации
Недоступова Л.В.
Россия, Воронеж, 9204697860
e-mail: nedostupowa2009@yandex.ru

Voronezh State Technical University
The chair of Russian language and Intercultural communication
PhD, associate professor
Nedostupova L.V.
Russia, Voronezh, 9204697860
e-mail: nedostupowa2009@yandex.ru

Л.В. Недоступова

ЧЕЛОВЕК В ЖИВОЙ НАРОДНОЙ РЕЧИ

(ПО ВОСПОМИНАНИЯМ ДИАЛЕКТОНОСИТЕЛЯ ВОРОНЕЖСКОЙ ОБЛАСТИ)

Настоящая статья выполнена в контексте антропоцентрической парадигмы. Цель исследования состоит в представлении человека сельской среды середины XX столетия посредством воспоминаний мечётинки Бобровского района Воронежской области через её речь. Объектом анализа является деревенский житель. Предметом изучения выступает говор диалектоносительницы и его отличительные особенности. При проведении данного изыскания использованы методы: интервьюирования, аудиозаписи, стационарного наблюдения, описания и анализа. На примере речевых произведений установлено, что жизнедеятельность селянина имела характерные свойства и включала разные составляющие: начало трудовой занятости с раннего возраста; вовлечённость в жизнь местного коллективного хозяйства; быстрое взросление детей в реалиях военного времени; ручной труд, требующий значительных усилий и больших затрат физических сил; вербовку для заработков в суровых условиях и др. Показано, что работа мечётинцев содержала сельскохозяйственную, полевую, огородническую деятельность, в т. ч. выращивание конопли, а также прядение и вязание женщинами в зимний период. Констатировано, что человек деревни отличался изобретательностью и находил применение всему, что имел; жизнь селян, кроме трудовой стороны, вмещала небольшое место для досуга: песен и плясок на улицах местности. В работе транслируется эмоциональная оценка прошлого и настоящего. Репрезентация комплекса особенностей речи респондента посредством лексического, морфологического и фонетического уровней из 20 выделяющихся черт позволила считать исследуемый говор типичным южнорусским. Сделан вывод: диалектная речь маркирует деревенского человека, отражает его опыт, мировоззрение, мировосприятие и миропонимание. Научное сочинение вносит вклад в изучение воронежских говоров на современном этапе развития языка.

Ключевые слова: воспоминание, человек, жизнедеятельность, живая диалектная речь, особенности говора.

L.V. Nedostupova

A MAN IN LIVING FOLK SPEECH (BASED ON THE MEMORIES OF A DIALECT SPEAKER FROM THE VORONEZH REGION)

This article is written within the context of the anthropocentric paradigm. The aim of the study is to present a person in a rural environment of the mid-20th century through the memoirs of a female mosque speaker in the Bobrovsky district of the Voronezh region, expressed through her speech. The object of analysis is a villager. The subject of study is the dialect speaker's speech and its distinctive features. The following methods were used in conducting this research: interviews, audio recordings, stationary observation, description and analysis. Using speech as an example, it was established that the life of a villager had characteristic properties and included various components: the beginning of employment at an early age; involvement in the life of a local collective farm; the rapid maturation of children in the realities of wartime; manual labor requiring considerable effort and great expenditure of physical strength; recruitment for earnings in harsh conditions, etc. It is shown that the work of the mosque residents included agricultural, field, and gardening activities, including the cultivation of hemp, as well as spinning and knitting by women in the winter. It was established that villagers were resourceful and found use for everything they had. Village life, in addition to work, included a small amount of leisure time: singing and dancing on the streets. The work conveys an emotional assessment of the past and present. Representing the respondent's speech characteristics through lexical, morphological, and phonetic levels, based on 20 prominent features, allowed us to consider the dialect studied as typical southern Russian. It was concluded that dialectal speech marks the villager, reflecting their experience, worldview, perception, and understanding of the world. This research paper contributes to the study of Voronezh dialects in the current stage of language development.

Key words: memory, person, life activity, living dialectal speech, speech features.

УДК 304.2
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.020

Воронежский государственный технический университет
Канд. филол. наук, доцент кафедры русского языка и межкультурной коммуникации
Воронова Т.А.
Россия, г. Воронеж,
тел. +7(910)347-38-37
e-mail: invisible2editor@gmail.com

Voronezh State Technical University
The chair of Russian language and cross-cultural communication
PhD, associate professor
Voronova T.A.
Russia, Voronezh,
tel. +7(910)347-38-37
e-mail: invisible2editor@gmail.com

Воронежский государственный технический университет
Старший преподаватель кафедры русского языка и межкультурной коммуникации
Сычева Л.В.
Россия, г. Воронеж,
тел. +7(919)183-58-77
e-mail: luvas@inbox.ru

Voronezh State Technical University
The chair of Russian language and cross-cultural communication
Senior lecturer
Sycheva L.V.
Russia, Voronezh,
tel. +7(919)183-58-77
e-mail: luvas@inbox.ru

Т.А. Воронова, Л.В. Сычёва

ПРЕЦЕДЕНТНЫЕ ТЕКСТЫ КАК ЭЛЕМЕНТ ФОНОВЫХ ЗНАНИЙ «ПОКОЛЕНИЯ Z»

Данная статья посвящена феномену прецедентного текста как элемента фоновых знаний и компонента культурной грамотности. Многие преподаватели гуманитарных и в частности филологических дисциплин отмечают, что уровень культурной грамотности современной молодёжи неуклонно снижается. Один из показателей этого уровня – знание прецедентных выражений, афоризмов и цитат, то есть «хрестоматийных» текстов, которые являются прежде всего «культурным знаком». Авторами исследования было проведено анкетирование студентов 1-4 курсов одного из гуманитарных направлений Воронежского государственного технического университета с целью проанализировать уровень их владения ключевыми прецедентными текстами, представляющими собой определенный культурный код. В задачи анкетирования входило: определить процент узнаваемости прецедентных текстов современными студентами, выявить пробелы в фоновых знаниях и ошибки в определении источников прецедентных выражений, проследить смену поколенческого культурного кода. Анкета включала три блока: цитаты из литературных произведений; фразы из кинофильмов и мультфильмов; высказывания известных исторических личностей и политических деятелей. Процент узнаваемости цитат из первого и второго блоков составил примерно 30%, из третьего блока – только 22 %. Продемонстрированые респондентами знания, как правило, не выходят за рамки школьной программы и чаще опираются на ассоциации. Степень узнаваемости цитат из советских кинофильмов и мультфильмов сигнализирует о смене зрительского контента и постепенной перестройке культурного поколенческого кода. В целом же исследование выявило у респондентов существенные лакуны в фоновых знаниях, касающихся мировой и отечественной литературы, искусства и истории.

Ключевые слова: прецедентный текст, культурный код, фоновые знания, поколение Z, цитата, аттрибуция, поколенческий разрыв.

T.A. Voronova, L.V. Sycheva

PRECEDENT TEXTS AS AN ELEMENT OF BACKGROUND KNOWLEDGE OF “GENERATION Z”

This article is devoted to the phenomenon of precedent text as an element of background knowledge and a component of cultural literacy. Many teachers of humanities, and in particular philological disciplines, note that the level of cultural literacy among today's youth is steadily declining. One indicator of this level is knowledge of precedent expressions, aphorisms, and quotations – that is, "textbook" texts that primarily serve as a "cultural sign". The authors of the study carried out a survey of students in their 1st–4th years at one of the humanities departments of Voronezh State Technical University in order to analyze the level of their mastery of key precedent texts, which represent a certain cultural code. The objectives of the survey were to determine the percentage of recognition of precedent texts by modern students, to identify gaps in background knowledge and errors in identifying the sources of precedent expressions, and to trace the shift in the generational cultural code. The questionnaire included three blocks: quotes from literary works; phrases from films and animated movies; statements by famous historical figures and political leaders. The recognition rate for quotes from the first and second blocks was approximately 30%, while for the third block it was only 22%. The knowledge demonstrated by the respondents, as a rule, does not go beyond the scope of the school curriculum and is more often based on associations. The level of recognition of quotes from Soviet films and cartoons signals a change in the content consumed by viewers and a gradual restructuring of the cultural generational code. Overall, the study revealed significant gaps in the respondents' background knowledge regarding world and domestic literature, art, and history.

Key words: precedent text, background knowledge, generation Z, quotation, attribution, generation gap.

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ
INTERCULTURAL COMMUNICATION

УДК 808.5
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.021

Ростовский институт (филиал) федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования "Всероссийский государственный университет юстиции (РПА Минюста России)" в г. Ростове-на-Дону
кандидат филологических наук, доцент кафедры гуманитарных и социально-экономических дисциплин
Птушкина Е.В.
Россия, г. Ростов-на-Дону,
тел. +79287529831
e-mail: *eptushkina@yandex.ru*

Федеральное государственное казенное образовательное учреждение высшего образования"Ростовский юридический институт министерства внутренних дел Российской Федерации" (ФГКОУ ВО РЮИ МВД России), г. Ростове-на-Дону
кандидат философских наук, доцент кафедры русского и иностранных языков
Федорович Е.В.
Россия, г. Ростов-на-Дону,
тел. +79185176655
e-mail: *evfedorovich@rambler.ru*

Rostov Institute (branch) of the federal state budgetary educational institution of higher education "All-Russian State University of Justice (RPA of the Ministry of Justice of Russia)" in Rostov-on-Don
candidate of philological sciences, associate professor of the department of humanitarian and socio-economic disciplines
Ptushkina E.V.
Russia, Rostov-on-Don,
tel. +79287529831
e-mail: *eptushkina@yandex.ru*

Federal State Educational Institution of Higher Education "Rostov Law Institute of the Ministry of Internal Affairs of the Russian Federation" (FSEI HE RLI of the Ministry of Internal Affairs of the Russian Federation), Rostov-on-Don
Candidate of Philosophy, associate professor of the department of Russian and Foreign Languages
Fedorovich E.V.
Russia, Rostov-on-Don,
tel. +79185176655
e-mail: *evfedorovich@rambler.ru*

Е.В. Птушкина, Е.В. Федорович

НАЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА

Эффективность речевой коммуникации детерминируется знанием и корректным применением сложившихся в обществе конвенциональных правил речевого поведения. Наблюдается возрастание роли речевого этикета, степень владения которым выступает одним из индикаторов профессиональной компетентности специалиста, поскольку следование его нормам способствует не только формированию благоприятного впечатления у деловых партнеров, но и поддержанию позитивного имиджа как отдельного работника, так и организации в целом. В статье проанализированы национальные особенности речевого этикета в контексте межкультурной коммуникации. Подчёркнуто, что сегодня особое значение приобретает соблюдение всех норм речевого поведения. Крайне важно учитывать особенности речевого общения представителей каждой страны, поскольку успех

речевой коммуникации во многом зависит от знания и правильного применения на практике разработанных правил речевого этикета. Актуальность темы обусловлена тем, что в наши дни разного рода контакты (деловые, туристические, частные и т.п.) все более возрастают. Однако далеко не всегда перед поездкой в какую-либо иную страну обращают внимание на особенности речевого этикета, характерные для соответствующей страны, вследствие чего отправляющиеся за рубеж нередко оказываются в затруднительных ситуациях. Анализ основных аспектов, на которые необходимо обращать внимание в процессе речевой коммуникации разной направленности с представителями отдельных стран (наиболее часто посещаемых гражданами России), является целью данной статьи. Основной метод исследования – лингвистическое описание, предполагающее такие исследовательские приёмы, как наблюдение, сопоставление, обобщение, классификация. В процессе проведённого анализа сделан вывод: речевой этикет не только является универсальным способом успешной коммуникации с людьми самых разных национальностей, но и выступает важным инструментом для успешной межкультурной коммуникации, способствуя пониманию, уважению и эффективному взаимодействию между людьми.

Ключевые слова: речевой этикет, национальные особенности, межкультурная коммуникация, речевая коммуникация, национальность, приветствие, деловая переписка, формы обращения, визитные карточки, английский язык, французский язык, китайский язык.

E.V. Ptushkina, E.V. Fedorovich

NATIONAL PECULIARITIES OF SPEECH ETIQUETTE

The effectiveness of speech communication is determined by the knowledge and correct application of the conventional rules of speech behavior that have been established in society. There is an increasing role of speech etiquette, the level of mastery of which is one of the indicators of a specialist's professional competence, as adherence to its norms not only creates a favorable impression on business partners but also contributes to maintaining a positive image of both the individual employee and the organization as a whole. The article analyzes the national characteristics of speech etiquette in the context of intercultural communication. It emphasizes the importance of adhering to all norms of speech behavior. It is extremely important to take into account the specific features of speech communication in each country, as the success of speech communication largely depends on the knowledge and proper application of the developed rules of speech etiquette. The relevance of this topic is due to the fact that various types of contacts (business, tourism, private, etc.) are becoming increasingly common in today's world. However, it is not always the case that people who travel to other countries pay attention to the specific features of speech etiquette in that country, which can lead to difficulties for those traveling abroad. The purpose of this article is to analyze the main aspects that need to be taken into account in the process of verbal communication of various types with representatives of certain countries (the most frequently visited by Russian citizens). The main research method is linguistic description, which involves such research techniques as observation, comparison, generalization, and classification. Based on the analysis, it can be concluded that verbal etiquette is not only a universal way to successfully communicate with people of various nationalities, but also an important tool for successful intercultural communication, promoting understanding, respect, and effective interaction between people.

Key words: speech etiquette, national characteristics, intercultural communication, speech communication, nationality, greeting, business correspondence, forms of address, business cards, English, French, Chinese.

УДК 81-139:802.0
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.022

Воронежский государственный технический университет
Канд. филол. н., доцент кафедры иностранных языков и технологии перевода
Коновалова Ю.С.
Россия, Воронеж, 89036539864
e-mail: comely85@yandex.ru

Voronezh State Technical University,
The chair of foreign languages and technology of translation
PhD, associate professor
Konovalova Yu. S.
Russia, Voronezh, 89036539864
e-mail: comely85@yandex.ru

Воронежский государственный технический университет
Канд. филол. н., доцент кафедры иностранных языков и технологии перевода

Voronezh State Technical University,
The chair of foreign languages and technology of translation
PhD, associate professor

Козлова В. В.
Россия, Воронеж, 89202101606
e-mail: victoriak_@mail.ru

Kozlova V. V.
Russia, Voronezh, 89202101606
e-mail: victoriak_@mail.ru

Ю.С. Коновалова, В.В. Козлова

СЕМАНТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ АНГЛИЙСКИХ И АМЕРИКАНСКИХ ИДИОМАТИЧЕСКИХ ВЫРАЖЕНИЙ С ЛЕКСЕМАМИ *«OLD» («СТАРЫЙ»)* И *«OLD AGE» («СТАРОСТЬ»)*

Данная работа посвящена детальному семантическому изучению идиоматических выражений, в составе которых присутствуют лексемы «*old*» («*старый*») и «*old age*» («*старость*»). В статье рассматриваются английские и американские идиомы, содержащие геронтологические лексемы *«old» / «old age»*, а также примеры предложений, в которых эти идиомы могут употребляться. Кроме того, авторы определяют национально-культурные черты концептов «*old*» и «*old age*» в англоязычных языковых картинах мира в когнитивном и семантическом аспектах, а также выделяют ядро, дальнюю и ближнюю периферии искомых концептов**.** Авторы исследуют шестьдесят четыре английских и американских идиоматических выражения с геронтологическими компонентами «*old*» и «*old age*», выделяют и анализируют ряд признаков старости в англоязычном языковом сознании. Также в ходе исследования уделяется особое внимание способам вербализации данных концептов в предложениях и способам их перевода на русский язык. Прибегнув к семантическому методу описания английских и американских идиоматических выражений с компонентами *«old» / «old age»*, а также методу анализа словарных дефиниций и приему когнитивной и культурно-фоновой интерпретации вышеуказанных объектов, авторы статьи выделили и структурировали национально-специфические признаки старости в понимании англичан и американцев, а также определили ядро, дальнюю периферию и ближнюю периферию вышеупомянутых феноменов в языковой картине мира представителей английского и американского лингвосообществ. Это исследование концептов с геронтологическими компонентами делает возможным продолжение научной работы в данном научном русле с целью сопоставительного изучения функционирования дихотомии на материале разных языков, анализа других дихотомических пар и выявления лингвистических маркеров, их отличающих.

Ключевые слова: идиома, старость, старый, семантический анализ, концепт, перевод, языковое сознание, дальняя периферия, ближняя периферия, лексема**.**

Y.S. Konovalova, V.V. Kozlova

SEMANTIC ANALYSIS OF ENGLISH AND AMERICAN IDIOMATIC EXPRESSIONS WITH THE LEXEMES "*OLD*" AND "*OLD AGE*"

This paper is devoted to a detailed semantic study of idiomatic expressions containing the lexemes *"old*" and "*old age*". The article examines English and American idioms containing the gerontological lexemes *"old*" and "*old age*" and provides example sentences in which these idioms can be used. Furthermore, the authors identify the national and cultural characteristics of the concepts *"old*" and "*old age*" in English-language worldviews from both cognitive and semantic perspectives, and identify the core, distant, and near periphery of these concepts. The authors conduct a detailed study of sixty-four English and American idiomatic expressions with the gerontological components *"old*" and "*old age*". They identify and analyze a number of features of old age in the English-speaking consciousness. The study also devotes special attention to the verbalization of these concepts in sentences and their translation into Russian. Using a semantic method for describing English and American idiomatic expressions with the components *"old*" and "*old age*" as well as a method for analyzing dictionary definitions and applying cognitive and cultural interpretations to these objects, the authors of the article identified and structured nationally specific features of old age as understood by the English and Americans, and defined the core, distant periphery, and near periphery of these phenomena in the linguistic worldviews of representatives of the English and American linguistic communities. This study of concepts with gerontological components makes it possible to continue scientific work in this scientific direction with the aim of a comparative study of the functioning of the dichotomy using the material of different languages, the analysis of other dichotomous pairs and the identification of linguistic markers that distinguish them.

Keywords: idiom, old age, old, semantic analysis, concept, translation, linguistic consciousness, distant periphery, close periphery, lexeme.

КОНЦЕПТОЛОГИЯ
CONCEPT STUDIES

УДК 80
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.023

Воронежский государственный технический университет
кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков и технологии перевода
Чечетка В.И.
Россия, г. Воронеж, тел. +7-920-437-24-44
e-mail: chechetkavalentina@yandex.ru

Voronezh State Technical University
Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Associate Professor of the Department of Foreign Languages and Translation Technology
Chechetka V.I.
Russia, Voronezh, tel. +7-920-437-24-44
e-mail: chechetkavalentina@yandex.ru

Московский международный университет,
кандидат педагогических наук, доцент,
зав. кафедрой лингвистики и межкультурной коммуникации
Пашковская Н.Д.
Россия, г. Москва, тел. +7-921-734-02-85
e-mail: n.pashkovskaia@mmu.ru

Moscow International University,
Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor, Head of the Department of Linguistics and Intercultural Communication
Pashkovskaia N.D.
Russia, Moscow, tel. +7-921-734-02-85
e-mail: n.pashkovskaia@mmu.ru

В.И. Чечетка, Н.Д. Пашковская

КОНЦЕПТ *KRIEG UND FRIEDEN* (ВОЙНА И МИР) В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОМ ДИСКУРСЕ

В работе была поставлена задача – проанализировать концепт *Krieg und Frieden* (война и мир) как фундаментальную бинарную оппозицию в немецкоязычном дискурсе, рассмотреть языковые репрезентации данного концепта в различных типах дискурса: художественном, политическом, философском и повседневном.
В ходе исследования было проанализировано 350 контекстов употребления лексем *Krieg* и *Frieden* в немецких СМИ (FOCUS online - Aktuelle Nachrichten), политических речах и художественной литературе (1949–2021 гг.). Выявлено, что ядерная оппозиция *Krieg – Frieden* трансформируется в разветвленную систему микроконцептов. Составлен тематический классификатор, включающий 6 основных групп (военная лексика, пацифистская лексика, метафоры стихии, концепты вины и долга, экономическая метафора, концепт *Zivilmacht*). Установлено, что частотность использования метафоры «война как ремесло» (Handwerk) снизилась на 40% по сравнению с периодом 1950-х гг., тогда как частотность концепта «мир как проект» (Friedensprojekt) возросла в 2,5 раза после 2000 г. Проанализированы метафорические модели, фразеологические единицы и паремии, отражающие специфику восприятия войны и мира в немецком языковом сознании. Особое внимание уделено трансформации концепта в контексте исторических событий XX-XXI веков. Выявлены культурно-специфические компоненты значения, определяющие особенности концептуализации войны и мира в немецкой картине мира. Результаты исследования демонстрируют амбивалентность концепта, его глубокую укорененность в национальном сознании и значимость для понимания немецкой ментальности. В результате проведенного исследования были сделаны выводы, что специфика немецкой лингвокультуры заключается в высокой степени концептуализации войны и мира как экзистенциального опыта, что находит выражение в преобладании этических оценочных конструкций. Наблюдается эволюция от милитаризованной лексики (в ранней ФРГ) к доминанте «культуры памяти» (Erinnerungskultur) и критическому дискурсу о мире. Перспективой исследования является сопоставительный анализ данных концептов в лингвокультурах Германии, России и Франции.

Ключевые слова: концепт *Krieg und Frieden = война и мир*, немецкая лингвокультура, языковая картина мира, метафора, фразеология, дискурс, бинарная оппозиция, концептуализация.

V.I. Chechetka, N.D. Pashkovskaia

THE CONCEPT OF *KRIEG UND FRIEDEN* (WAR AND PEACE) IN GERMAN-LANGUAGE DISCOURSE

The task was to analyze the concept of *Krieg und Frieden* (war and peace) as a fundamental binary opposition in German-language discourse, we consider the linguistic representations of this concept in various types of discourse: artistic, political, philosophical and everyday. The study analyzed 350 contexts of the use of the *Krieg* and *Frieden* lexemes in the German media (FOCUS online - Aktuelle Nachrichten), political speeches and fiction (1949-2021). It was revealed that the nuclear opposition of *Krieg – Frieden* is transformed into an extensive system of microconceptions. A thematic classifier has been compiled, which includes 6 main groups (military vocabulary, pacifist vocabulary, metaphors of the elements, concepts of guilt and duty, economic metaphor, concept of *Zivilmacht*). It was found that the frequency of using the metaphor "war as a craft" (*Handwerk*) decreased by 40% compared to the period of the 1950s, while the frequency of the concept "peace as a project" (*Friedensprojekt*) increased 2.5 times after 2000. Metaphorical models, phraseological units and paroemias reflecting the specifics of the perception of war and peace in the German linguistic consciousness are analyzed. Special attention is paid to the transformation of the concept in the context of historical events of the XX-XXI centuries. The culturally specific components of meaning that determine the features of the conceptualization of war and peace in the German worldview are revealed. The results of the study demonstrate the ambivalence of the concept, its deep roots in the national consciousness and its importance for understanding the German mentality. As a result of the conducted research, it was concluded that the specificity of German linguistic culture lies in a high degree of conceptualization of war and peace as an existential experience, which finds expression in the predominance of ethical evaluative constructions. There is an evolution from militarized vocabulary (in early Germany) to the dominant "culture of memory" *(Erinnerungskultur*) and critical discourse about the world. The perspective of the research is a comparative analysis of these concepts in the linguistic cultures of Germany, Russia and France.

Keywords: *Krieg und Frieden* concept = war and peace, German linguacultural, linguistic worldview, metaphor, phraseology, discourse, binary opposition, conceptualization.

ЖУРНАЛИСТИКА В ИСТОРИКО-ТЕОРЕТИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ
JOURNALISM IN HISTORICAL AND THEORETICAL ASPECT

УДК 070.44: 004.89
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.024

Воронежский государственный технический университет
доктор филологических наук,
профессор кафедры русского языка и межкультурной коммуникации
Бугакова Н.Б.
Россия, г. Воронеж, тел. +7-920-406-6287
e-mail: ya_witch@mail.ru

Voronezh State Technical University
The chair of Russian language and cross-cultural communication
Doctor of Philology, professor
Bugakova N.B.
Russia, Voronezh,
tel. +7-920-406-6287
e-mail: ya_witch@mail.ru

Воронежский государственный технический университет
магистрант гр. мЖУР241
Погодина Н.Б.
Россия, г. Воронеж, тел. +7-920-406-6287
e-mail: ya_witch@mail.ru

Voronezh State Technical University
master's student gr. mZHUR241
Pogodina N.B.
Russia, Voronezh,
tel. +7-920-406-6287
e-mail: ya_witch@mail.ru

Н.Б. Бугакова, Н.Б. Погодина

О НЕКОТОРЫХ ТЕНДЕНЦИЯХ ЦИФРОВОЙ ЖУРНАЛИСТИКИ (НА МАТЕРИАЛЕ ГАЗЕТЫ «ВАЛУЙСКАЯ ЗВЕЗДА»)

Предлагаемое исследование направлено на выявление тенденций цифровой журналистики на примере материалов газеты «Валуйская звезда». Цель исследования заключается в определении особенностей перехода традиционных региональных изданий в цифровое пространство и адаптации их контента к современным условиям распространения информации. Авторы аннотируемой статьи рассматривают основные изменения, происходящие в структуре публикаций, визуальном оформлении, взаимодействии редакции с аудиторией и роли социальных сетей в продвижении регионального контента. Анализируются методы привлечения внимания аудитории, использование мультимедийных форматов и адаптивных технологий для повышения вовлеченности читателей. Особое внимание уделяется вопросам верификации фактов и обеспечению качества публикуемых материалов в условиях активного развития цифровых платформ. Поднимаются проблемы сохранения идентичности издания и поддержания баланса между традиционными ценностями региональной прессы и инновациями цифрового формата. Исследование основывается на конкретных примерах публикации газеты «Валуйская звезда», что позволяет сделать выводы об эффективности и целесообразности соответствия изданий новым тенденциям. Отмечается, что это постулат оказывается применим к другим региональным изданиям. Проведенный в работе анализ тенденций цифровой журналистики на примере газеты «Валуйская звезда» позволил выявить ряд ключевых особенностей современного этапа трансформации традиционных медиаформатов. Обобщив результаты анализа публикаций и онлайн-ресурса издания, мы пришли к следующим выводам: актуализация интерактивных форм взаимодействия с аудиторией способствует повышению вовлеченности пользователей, расширению читательской аудитории и формированию обратной связи; использование мультимедийных элементов (фото-, видеосюжетов, инфографики) повышает привлекательность материалов и улучшает восприятие информации читателями; диджитализация контент-стратегии подразумевает адаптацию формата подачи материала под мобильные устройства, использование социальных сетей и мессенджеров для распространения новостей; сохранение традиционного качества журналистского труда и внимание к региональному аспекту остаются важными элементами поддержания доверия среди локальной аудитории.

Ключевые слова: цифровая журналистика, тенденции развития, региональные СМИ, газета «Валуйская звезда», цифровое пространство, традиционные медиа, региональный контент

N.B. Bugakova, N.B. Pogodina

ABOUT SOME TRENDS IN DIGITAL JOURNALISM (BASED ON VALUYSKAYA ZVEZDA NEWSPAPER)

The proposed study is aimed at identifying trends in digital journalism using the example of materials from the Valuyskaya Zvezda newspaper. The purpose of the study is to determine the features of the transition of traditional regional publications to the digital space and the adaptation of their content to modern conditions for the dissemination of information. The authors of the annotated article consider the main changes taking place in the structure of publications, visual design, the interaction of the editorial office with the audience and the role of social networks in promoting regional content. Methods of attracting audience attention, the use of multimedia formats and adaptive technologies to increase reader engagement are analyzed. Particular attention is paid to the issues of verification of facts and ensuring the quality of published materials in the context of the active development of digital platforms. The problems of maintaining the identity of the publication and maintaining a balance between the traditional values of the regional press and innovations in the digital format are being raised. The study is based on specific examples of the publication of the newspaper "Valuyskaya Zvezda," which allows us to draw conclusions about the effectiveness and expediency of the publication's compliance with new trends. It is noted that this postulate turns out to be applicable to other regional publications. The analysis of digital journalism trends on the example of the Valuyskaya Zvezda newspaper revealed a number of key features of the modern stage of transformation of traditional media formats. Summarizing the results of the analysis of publications and the online resource of the publication, we came to the following conclusions: updating interactive forms of interaction with the audience helps to increase user engagement, expand the readership and form feedback; the use of multimedia elements (photos, videos, infographics) increases the attractiveness of materials and improves the perception of information by readers; digitalization of content strategy implies adaptation of the format for submitting material for mobile devices, the use of social networks and instant messengers to distribute news; maintaining the traditional quality of journalistic work and attention to the regional aspect remain important elements of maintaining trust among local audiences.

Key words: digital journalism, development trends, regional media, Valuyskaya Zvezda newspaper, digital space, traditional media, regional content.

УДК 070:316.77
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.025

Институт русского языка и культуры МГУ имени М.В.Ломоносова
Преподаватель кафедры естественнонаучных и гуманитарных дисциплин
Ковязина А.Н.
Россия, Москва, тел.+79261657577
e-mail: kstase@mail.ru

The Institute of The Russian language and Culture, MSU
Lecturer in the Department of Natural Sciences and Humanities.
Koviazina A.N.
Moscow, Russia, tel. +79261657577
e-mail: kstase@mail.ru

А.Н. Ковязина

РОССИЯ В ПРЕССЕ СЕРБИИ И ЧЕРНОГОРИИ В 2003–2006 ГГ.: КОМПАРАТИВНЫЙ АСПЕКТ

В статье рассматривается образ России в сербской и черногорской прессе 2003–2006 гг. в сравнительном аспекте. В указанный период Россия становилась заметным политическим, экономическим и символическим актором на постюгославском пространстве, тогда как Сербия и Черногория переживали этап расхождения национальных траекторий. Выбранные временные рамки охватывают полный политический цикл: от создания Государственного союза Сербии и Черногории в 2003 г. до его распада после референдума о независимости Черногории в 2006 г. Материалом исследования стали 148 публикаций сербских газет «Вечерние новости», «Политика», «Данас», «Дневник» и черногорских газет «Вести», «Победа», «Дневные новости», «День». Анализ проводится по четырем тематическим параметрам: косовский вопрос, Россия как политический союзник, экономические отношения и русская культура. Особое внимание уделяется метафорам, оценочной лексике, оппозициям «свой/чужой», «защита/давление», «братство/зависимость», «традиция/европейский выбор». В сербской прессе Россия представлена как защитник, союзник, дипломатическая опора, экономический партнер и культурно близкое

пространство. Особенно значимой оказывается тема Косово: Россия изображается как сила, способная поддержать Сербию перед лицом западного давления и защитить принцип международного права. Русская культура в сербском дискурсе усиливает этот образ, переводя политическую солидарность в плоскость духовного родства, исторической памяти и цивилизационной близости. В черногорской прессе образ России также сохраняет положительное ядро, однако становится более сдержанным и амбивалентным. Россия описывается как партнер, инвестор и культурный ориентир, но в то же время ассоциируется с рисками зависимости, непрозрачного экономического влияния и препятствием на пути в ЕС.

Ключевые слова: Россия, Сербия, Черногория, сербская пресса, черногорская пресса, образ России, имагология, медиадискурс, Косово, русская культура.

A.N. Koviazina

RUSSIA IN THE SERBIAN AND MONTENEGRIN PRESS, 2003–2006: A COMPARATIVE ANALYSIS

This article takes a comparative approach to examining the image of Russia in the Serbian and Montenegrin press from 2003 to 2006. During this period, Russia emerged as a prominent political, economic and symbolic player in the post-Yugoslav region, while Serbia and Montenegro were experiencing diverging national trajectories. The selected timeframe covers a full political cycle, from the formation of the State Union of Serbia and Montenegro in 2003 to its dissolution after the 2006 referendum on Montenegrin independence. The research material consists of 148 publications from the Serbian newspapers Večernje Novosti, Politika, Danas, and Dnevnik, as well as the Montenegrin newspapers Vesti, Pobeda, Dnevne Novosti, and Dan. The analysis is conducted according to four thematic parameters: the Kosovo issue; Russia as a political ally; economic relations; and Russian culture. Particular attention is paid to metaphors, evaluative vocabulary, and the oppositions 'us/them', 'protection/pressure', 'brotherhood/dependence', and 'tradition/European choice'. In the Serbian press, Russia is portrayed as a defender, ally, diplomatic pillar, economic partner and culturally similar entity. The Kosovo issue proves particularly significant in this context: Russia is depicted as a power capable of supporting Serbia in the face of Western pressure and defending the principle of international law. Russian culture in Serbian discourse reinforces this image by translating political solidarity into spiritual kinship, historical memory and civilisational affinity. In the Montenegrin press, Russia's image remains positive, albeit more restrained and ambivalent. Russia is described as a partner, investor and cultural reference point, yet it is also associated with dependence, opaque economic influence and being an obstacle to EU membership.

Keywords: Russia, Serbia, Montenegro, Serbian press, image of Russia, imagology, media discourse, Kosovo, Russian culture.

УДК 070.41
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.026

Самойленко Никита Сергеевич
кандидат филологических наук,
доцент кафедры рекламы и связей с общественностью
АНОВО «Московский международный университет»
Москва, Россия
тел. 8-960-113-89-80
E-mail: samoilenkons@gmail.com

Samoilenko Nikita Sergeevich
Candidate of Philological Sciences,
Associate Professor, Department of Advertising and Public Relations
ANOVO «Moscow International University»
Moscow, Russia
tel. 8-960-113-89-80
E-mail: samoilenkons@gmail.com

Н. С. Самойленко

КОМПАРАТИВНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ТЕХНОЛОГИЙ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА В РЕГИОНАЛЬНОМ И ФЕДЕРАЛЬНОМ МЕДИАДИСКУРСЕ

Предметом исследования является репрезентация технологий искусственного интеллекта в региональном и федеральном российском медиадискурсе. Актуальность работы обусловлена активным распространением

технологий искусственного интеллекта и возрастающей ролью средств массовой информации в формировании общественных представлений о цифровых инновациях, их возможностях и потенциальных рисках. Цель исследования заключается в выявлении особенностей освещения тематики искусственного интеллекта в региональном и федеральном медиадискурсе на основе сравнительного анализа публикаций. Методологическую основу исследования составили контент-анализ и лексико-семантический анализ материалов интернет-изданий «МОЁ! Online» и KP.RU. В ходе исследования был сформирован массив публикаций за период с января по июнь 2026 года, который анализировался по таким параметрам, как тематическая направленность, тональность публикаций и тип источников информации. Результаты исследования свидетельствуют, что тематика искусственного интеллекта занимает периферийное положение в структуре медиаповестки как регионального, так и федерального уровня. При этом в обоих типах СМИ преобладает позитивная или нейтральная тональность публикаций, а наиболее распространенными тематическими блоками являются корпоративная и государственная повестка. Установлено, что региональные медиа характеризуются более узким тематическим спектром и меньшей представленностью международного контекста по сравнению с федеральными изданиями. Полученные результаты могут быть использованы в исследованиях медиадискурса, цифровых коммуникаций и журналистики, а также при разработке редакционной политики в области освещения цифровых технологий. Сделан вывод о том, что различия между федеральным и региональным медиадискурсом носят преимущественно структурный характер и проявляются в тематическом разнообразии публикаций, тогда как общая модель репрезентации искусственного интеллекта остается сходной.

Ключевые слова: искусственный интеллект, региональные СМИ, федеральные СМИ, медиадискурс, контент-анализ, цифровые технологии, медиаповестка, репрезентация технологий, интернет-СМИ.

N. S. Samoilenko

COMPARATIVE STUDY OF THE REPRESENTATION OF ARTIFICIAL INTELLIGENCE TECHNOLOGIES IN REGIONAL AND FEDERAL MEDIA DISCOURCE

The study examines the representation of artificial intelligence technologies in Russian regional and federal media discourse. The relevance of the research is determined by the rapid development of artificial intelligence technologies and the growing role of mass media in shaping public perceptions of digital innovations, their opportunities, and associated risks. The aim of the study is to identify the distinctive features of AI coverage in regional and federal online media through a comparative analysis of news publications. The research methodology combines quantitative content analysis with lexical-semantic analysis of materials published by the online media outlets MOE! Online and KP.RU. The corpus included publications released between January and June 2026 and was analyzed according to thematic focus, sentiment, and the types of information sources employed. The findings demonstrate that artificial intelligence remains a peripheral topic within both regional and federal media agendas. At the same time, positive and neutral representations predominate, while the corporate and public policy agenda constitutes the most frequent thematic frame. Regional media are characterized by a narrower thematic scope and limited coverage of international AI-related events compared with federal media. The results may be applied in media discourse studies, journalism research, and digital communication studies, as well as in developing editorial strategies for covering emerging technologies. The study concludes that the differences between regional and federal media discourse are primarily structural rather than value-oriented, whereas the overall pattern of AI representation remains largely consistent across both media levels.

Keywords: artificial intelligence, regional media, federal media, media discourse, content analysis, digital technologies, media agenda, technology representation, online media.

ЯЗЫК СМИ
LANGUAGE OF MASS MEDI

УДК 811.111:81’25
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.027

Донбасский государственный технический университет
Канд. филол. наук, доцент кафедры теории и практики перевода
Фомина С.Б.
Россия, г. Алчевск,
тел.+79591182273
e-mail: sbfomina@gmail.com

Donbass State Technical University
The chair of theory and practice of translation
PhD., associate professor
Fomina S.B.
Russia, Alchevsk
tel.+79591182273
e-mail: sbfomina@gmail.com

С.Б. Фомина

ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЙ В СОВРЕМЕННЫХ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СМИ И СПОСОБЫ ИХ ПЕРЕВОДА НА РУССКИЙ ЯЗЫК

В статье исследуются лексико-семантические особенности культурно-маркированной лексики, а именно реалий современного английского языка и стратегии перевода с английского на русский язык на примере современных СМИ. Слова, непосредственно связанные с повседневной жизнью и культурой англоязычных стран, формируют культурно-специфические понятия, не имеющие прямых аналогов в русском языке. В статье систематизированы реалии современного английского языка по тематическому принципу, представлено разнообразие лингвистических единиц-реалий с целью показать, какими путями и средствами язык пополняется и развивается, проведён анализ эффективности различных переводческих трансформаций для адекватной передачи значений реалий на русский язык с учётом переводческой ситуации. На материале текстов СМИ выявляются закономерности перевода, обусловленные контекстом, установкой переводчика и особенностями реципиентов. При анализе материала применяется комплекс методов, а именно, теоретико-аналитический, сравнительно-сопоставительный, метод контекстуального анализа и приёмы переводческих трансформаций. Установлено, что тематическая классификация реалий представляется наиболее целесообразной благодаря своей универсальности и системному подходу, поскольку позволяет структурировать реалии в смысловые группы, что существенно облегчает как изучение, так и описание переводческих соответствий. Выбор оптимальной стратегии перевода реалий определяется комплексом факторов: характеристиками исходного текста, особенностями целевой аудитории, степенью распространённости данной реалии в переводящем языке, а также уровнем культурной дистанции между языком оригинала и перевода.

Ключевые слова: реалии, безэквивалентная лексика, лексико-семантические особенности, классификация, переводческая стратегия, лингвистические единицы, переводческие трансформации.

S.B. Fomina

LEXICAL AND SEMANTIC FEATURES OF REALIAS IN MODERN ENGLISH-LANGUAGE MEDIA AND WAYS OF THEIR TRANSLATION INTO RUSSIAN

The article explores the lexical and semantic features of culturally marked vocabulary, that is realias of modern English and strategies for translating from English into Russian, on the material of texts of contemporary mass media. Words directly related to the everyday life and culture of English-speaking countries form culturally specific concepts that have no direct analogues in the Russian language. The article systematizes modern English realias based on a thematic principle, a variety of linguistic units- realias to demonstrate the ways and means by which the language is enriched and develops is presented, the effectiveness of various translation methods for adequate transfer of the meanings of realities into Russian is analyzed, the translation situation is taken into account. Based on mass media texts, patterns of translation determined by context, the translator’s intention and the characteristics of the recipients are identified. A comprehensive set of methods is applied in analyzing the material, including theoretical-analytical, comparative-contrastive, contextual analysis, and translation transformation techniques. It was established that a thematic classification of realia appears most appropriate due to its versatility and systematic

approach, as it allows for structuring realia into lexical groups, significantly facilitating both the study and description of translation equivalents. The optimal translation strategy for realia is determined by a combination of factors: the characteristics of the source text, the specifics of the target audience, the prevalence of the given reality in the target language, as well as the degree of cultural distance between the source and target languages.

Keywords: realias, non-equivalent vocabulary, lexical and semantic features, classification, translation strategy, linguistic units, translation techniques.

УДК 81′367.622.12
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.028

Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина
Аспирант кафедры русской филологии и журналистики
Федотов Д.Е.
Россия, г. Елец, тел. +7 (47467) 6-08-10
e-mail: fedotov.lgfc@yandex.ru

Bunin Yelets State University
The Chair of Russian Philology and Journalism
Postgraduate student
Fedotov D.E.
Russia, Yelets, tel. +7 (47467) 6-08-10
e-mail: fedotov.lgfc@yandex.ru

Д.Е. Федотов

ФУНКЦИИ ЭТНОНИМОВ И ОТЭТНОНИМНЫХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ В СОВРЕМЕННОМ ТРЕВЕЛ-МЕДИАДИСКУРСЕ

Статья посвящена проблеме функционирования языковых единиц в различных дискурсивных сферах. Цель работы – выявить и описать функции этнонимов и отэтнонимных прилагательных в тревел-медиадискурсе. Актуальность выбранной темы обусловлена, с одной стороны, многолетним интересом отечественных лингвистов к проблемам содержания, классификации, функционального потенциала этнонимов в русском языке, с другой – слабой изученностью вопроса «лингвистического ландшафта» вербальной части современных тревел-медиатекстов. Материалом анализа служит авторский корпус тревел-медиатекстов, собранных из онлайн-журналов, печатных изданий и с блог-платформ. Всего было проанализировано 150 тревел-медиатекстов, из которых методом сплошной выборки извлечено 96 этнонимов и 64 отэтнонимных имен прилагательных. К фактическому материалу применялись дискурсивный, описательный, лингвокультурологический методы, методы контекстуального и количественного анализа данных. Установлено, что этнонимы в исследуемом материале включают автоэтнонимы и аллоэтнонимы, а также макроэтнонимы и микроэтнонимы. Количественно преобладают автоэтнонимы и макроэтнонимы. Автоэтнонимы составляют 68,1 % от общего числа зафиксированных этнонимов, а макроэтнонимы – 89,4 %. Отэтнонимные прилагательные преимущественно образуются от макроэтнонимов и используются для обозначения этнокультурной принадлежности предметов, практик и локусов. Функции этнонимов в современном тревел-медиадискурсе не ограничиваются индивидуализирующей, дифференцирующей. Этноним, участвуя в моделировании этнокультурного пространства, выполняет функции репрезентации, экзотизации и стереотипизации. Обозначая носителей локальной культуры, он связывает их с мифом, ритуалом, традицией, гастрономической практикой, а также способствует формированию обобщенного образа этнической общности. Отэтнонимные прилагательные, сохраняя значение принадлежности, включаются в стратегии туристической эстетизации культурного объекта. Автор приходит к выводу, что в тревел-медиатекстах этноним выступает инструментом символического сокращения культурной сложности: через него этническая общность представляется как совокупность легко считываемых признаков, значимых для восприятия территории потенциальным туристом.

Ключевые слова: тревел-дискурс, тревел-медиатекст, этнос, этноним, отэтнонимное прилагательное, функция.

D.E. Fedotov

FUNCTIONS OF ETHNONYMS AND ETHNOGRAPHIC ADJECTIVES IN MODERN TRAVEL MEDIA DISCOURSE

The article is devoted to the problem of the functioning of linguistic units in various discursive spheres. The aim of the study is to identify and describe the functions of ethnonyms and ethnonymic adjectives in travel media discourse.

The relevance of the chosen topic is determined, on the one hand, by the long-standing interest of Russian linguists in the problems of the content, classification, and functional potential of ethnonyms in the Russian language and, on the other hand, by the insufficient study of the "linguistic landscape" of the verbal component of modern travel media texts. The material for the analysis is the author's corpus of travel media texts collected from online magazines, printed publications, and blog platforms. A total of 150 travel media texts were analyzed, from which 96 ethnonyms and 64 ethnonymic adjectives were extracted by the continuous sampling method. The discursive, descriptive, and linguocultural methods, as well as the methods of contextual and quantitative data analysis, were applied to the factual material. It has been established that the ethnonyms in the analyzed material are classified according to two criteria: into autoethnonyms and alloethnonyms, as well as into macroethnonyms and microethnonyms. In quantitative terms, autoethnonyms and macroethnonyms predominate: autoethnonyms account for 68.1 % of the total number of recorded ethnonyms, while macroethnonyms account for 89.4 %. Ethnonymic adjectives are predominantly formed from macroethnonyms and are used to denote the ethnocultural affiliation of objects, practices, and loci. The function of ethnonyms in modern travel media discourse is not limited to individualizing and differentiating functions. The ethnonym, acting as a tool for modeling ethnocultural space, performs the functions of representation, exoticization, and stereotypization: it designates the bearers of local culture, links them with myth, ritual, tradition, and gastronomic practice, and also contributes to the formation of a generalized image of an ethnic community. Ethnonymic adjectives, while retaining the meaning of affiliation, are included in the strategies of tourist aestheticization of a cultural object. The author concludes that in travel media texts the ethnonym functions as a tool for the symbolic reduction of cultural complexity: through it, an ethnic community is represented as a set of easily recognizable features significant for the tourist perception of a territory.

Keywords: travel discourse, travel media text, ethnos, ethnonym, ethonymic adjective, function.

УДК 811.161.1
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.029

Самарский государственный социально-педагогический университет
Аспирант кафедры русского языка, культуры речи и методики их преподавания Полякова Е.Н.
Россия, г.Самара
тел.:+79171173791
E-mail: polyakova.katerinaNik@yandex.ru

Samara State University of Social Sciences and Education,
Postgraduate student of the Department of Russian Language, Speech Culture and teaching methods Polyakova E. N.
Russia, Samara
tel.:+79171173791
E-mail: polyakova.katerinaNik@yandex.ru

Е.Н. Полякова

МОРБИАЛЬНЫЙ КОД В НОМИНАЦИЯХ ПОЛОВОЙ СФЕРЫ (НА МАТЕРИАЛЕ МОЛОДЕЖНОЙ ПЕРИОДИКИ 1920-х ГОДОВ)

Текст посвящен номинациям половой сферы, представленных в периодике 1920-х годов посредством морбиальной метафоры. Эмпирическая база исследования – журналы «Молодая гвардия» (1922 – 1930 гг.), «Смена» (1924 – 1930 гг.), «Красная новь» (1921 – 1929 гг.). В процессе исследования установлено: использование метафоры болезни в качестве номинации половой сферы низкочастотно, однако специфично для экстралингвистической ситуации 1920-х годов. Данные номинации фиксировались в текстах, принадлежащих публицистико-аналитическим и диалогическим жанрам журналистики. Исследуемые языковые единицы отличались высоким прагматическим потенциалом, были идеологически маркированы, несли негативный социально-оценочный характер, применялись для характеристики явлений половой жизни, что квалифицировались как деструктивные. При унификации формы и регулярности употребления морбиальные метафоры применимо к табуированной теме были семантически диффузны и контекстуально зависимы. Специализированная медицинская лексика в составе образных номинаций отмечалась в текстах медработников, представителей академической среды. Морбиальные метафорические номинации интимной сферы, сформулированные на базе общеупотребительной лексики, в противоположность, были универсальны, использовались в текстах журналистов, читателей, специалистов, партийных работников. В молодежной публицистике языковой материал был представлен в рамках метафорической модели «Проблемы в половой сфере – болезнь», а также более частных подвидов а) уродство; б) отравление, в) воспаление с существенным преобладанием примеров, относящихся к гиперонимической модели. Кризисные

явления в сфере отношений полов квалифицировались как общественно значимые и осмыслялись как проявление а) наследственного дефекта (уродство), б)воздействия внешнего (классового) врага (отравление); в) скрытая угроза врага внутреннего (гнойное воспаление). Применение морбиальных атрибутивов с семантикой партитивности способствовало смягчению пейоративной коннотации.

Ключевые слова: морбиальная метафора, метафора болезни, метафорическая модель, половая сфера, номинация, семантика партитивности, семантика безобразного

E.N. Polyakova

THE MORBIAL CODE IN THE NOMINATIONS OF THE SEXUAL SPHERE (BASED ON THE MATERIAL OF YOUTH PERIODICALS OF THE 1920s)

The text is devoted to the nominations of the sexual sphere, presented in the periodicals of the 1920s by means of a morbid metaphor. The empirical basis of the research is the journals Molodaya Gvardiya (1922-1930), Smena (1924-1930), Krasnaya Nov (1921-1929). In the course of the research, it was established that the use of the metaphor of illness as a nomination of the sexual sphere is low–frequency, but specific to the extralinguistic situation of the 1920s years. These nominations are recorded in texts belonging to the journalistic-analytical and dialogical genres of journalism. The studied linguistic units have a high pragmatic potential, are ideologically labeled, have a negative socio-evaluative character, and are used to characterize sexual phenomena, which are classified as destructive. By unifying the form and regularity of usage, morbial metaphors applicable to a taboo topic are semantically diffuse and contextually dependent. Specialized medical vocabulary as part of figurative nominations is noted in the texts of medical workers and representatives of the academic environment. Morbial metaphorical nominations of the intimate sphere, formulated on the basis of common vocabulary, on the contrary, are universal, used in the texts of journalists, readers, specialists, party workers. In youth journalism, linguistic material is presented within the framework of the metaphorical model "Problems in the sexual sphere are a disease", as well as more specific subspecies: a) deformity; b) poisoning; c) inflammation with a significant predominance of examples related to the hyperonymic model. Crisis phenomena in the field of gender relations were qualified as socially significant and were understood as manifestations of a) hereditary defect (deformity), b) the influence of an external (class) enemy (poisoning), and c) the hidden threat of an internal enemy (suppurative inflammation). The use of morbid attributives with the semantics of partitivity contributed to the mitigation of the pejorative connotation.

Keywords: morbial metaphor, metaphor of the disease, metaphorical model, sexual sphere, nomination, semantics of partiality, semantics of the ugliness

УДК 81-139
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.030

Башкирский государственный педагогический университет им. М.Акмуллы
аспирант 2 курса
направления «Языки народов зарубежных стран»
Тихомирова А.Э.
e-mail: fahrievaa10@gmail.com

Bashkir State Pedagogical University n.a. M. Akmulla, Akmulla University
The faculty of «Languages of peoples of foreign countries»
2nd year graduate student
Tikhomirova A.E.
e-mail: fahrievaa10@gmail.com

А.Э. Тихомирова

ОСОБЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ЛЕКСИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ СПЕЦИАЛЬНОЙ ВОЕННОЙ ОПЕРАЦИИ В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНЫХ СМИ

В статье рассматривается понятие военного медиа-дискурса как специфической коммуникативной системы, сформированной в ходе информационного освещения специальной военной операции. Основная проблема исследования развивается вокруг вопроса о том, как функционируют лексические единицы в немецкоязычных СМИ и какие функции они выполняют в рамках формирования и воздействия на общественное мнение. В работе проанализированы лексемы и выражения, используемые в немецкоязычных источниках информации, освещающих конфликт на Украине. В качестве методов исследования выступают контент-анализ, сравнительный

лингвистический анализ и дискурсивные подходы, позволяющие выявить функции лексики и особенности её использования в медиасреде. Особое внимание уделяется классификациям функций лексических единиц и их реализации в военных репортажах на примере публикаций журнала Der Spiegel. Результаты показали, что военная лексика не только выполняет номинативную и информационно-накопительную функции, но и активно участвует в эмоциональном воздействии на аудиторию, формировании дихотомии «свой — чужой», а также легитимации или делегитимации действий сторон конфликта. На материале конкретных статей показано, как выбор таких единиц, как Angriff, Verteidigung, Diktator, Waffenstillstand, создаёт определённые нарративы и стереотипы. Делается вывод, что изучение военной лексики в медиа-дискурсе необходимо для понимания механизмов формирования общественного восприятия военных конфликтов и идеологической обработки в современном информационном пространстве.

Ключевые слова: дискурс, военный медиа-дискурс, лексическая единица, функции лексических единиц, специальная военная операция.

A.E. Tikhomirova

FEATURES OF THE FUNCTIONING OF LEXICAL UNITS OF THE SPECIAL MILITARY OPERATION IN GERMAN-LANGUAGE MEDIA

The article examines the concept of military media discourse as a specific communication system formed during the information coverage of a special military operation. The main problem of the study is developing around the question of how lexical units function in the German-language media, and what functions they perform in the framework of shaping and influencing public opinion. The paper analyzes specific examples of lexemes and expressions used in German-language information sources covering the conflict in Ukraine. The research methods are the methods of content analysis, comparative linguistic analysis and discursive approaches that identify the functions of vocabulary and the features of its use in the media environment. Particular attention is paid to the classification of lexical functions and their implementation in war reporting, using publications from Der Spiegel magazine as an example. The results demonstrate that military vocabulary not only serves nominative and information-accumulating functions but also actively contributes to the emotional impact on the audience, the formation of the «friend or foe» dichotomy, and the legitimization or delegitimization of the actions of parties to the conflict. Using specific articles, it is demonstrated how the choice of units such as «Angriff», «Verteidigung», «Dictator», and «Waffenstillstand» creates certain narratives and stereotypes.

Keywords: discourse, military media discourse, lexical unit, functions of lexical units, special military operation.

УДК 070+355/359
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.031

Воронежский государственный университет
Канд. филол. наук, доц., доц. кафедры связей с общественностью, рекламы и дизайна; доц. кафедры издательского дела
Попов С.А.
Россия, г. Воронеж,
e-mail: spo@bk.ru

Воронежский государственный университет
Студентка 4 курса факультета журналистики по направлению подготовки «Военная журналистика»
Гасанова К.Д.
Россия, г. Воронеж,
e-mail: lunaspices@mail.ru

Voronezh State University
Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Associate Professor of the Department of Public Relations, Advertising and Design; Associate Professor of the Department of Publishing
Popov S.A.
Russia, Voronezh,
e-mail: spo@bk.ru

Voronezh State University
4th year student of the Faculty of Journalism in the field of training "Military journalism"
Hasanova K.D.
Russia, Voronezh,
e-mail: lunaspices@mail.ru

С.А. Попов, К.Д. Гасанова

КОНСТРУИРОВАНИЕ ОБРАЗА ВООРУЖЕННЫХ СИЛ РФ В МЕДИАДИСКУРСЕ: ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ И НАРРАТИВНЫЕ СТРАТЕГИИ (2022-2025 гг.)

В статье проводится комплексный анализ стратегий конструирования образа российской армии в медиапространстве в период проведения специальной военной операции (2022-2025 гг.). На материале 347 публикаций изданий «ТАСС», «Комсомольская правда» и «Блокнот» выявляются лингвистические паттерны, жанровые особенности и нарративные модели формирования позитивного образа Вооруженных Сил Российской Федерации. Методология включает критический дискурс-анализ, количественный контент-анализ и лингвистическую экспертизу. Научная новизна заключается в выявлении системы дифференцированных стратегий для различных сегментов аудитории и анализе трансформации медиадискурса под влиянием законодательных изменений. Результаты демонстрируют формирование целостного медиаобраза, сочетающего технологичность, героизацию и гуманитарную составляющую.

Ключевые слова: медиадискурс, Вооруженные Силы РФ, специальная военная операция, лингвистические стратегии, нарративный анализ, контент-анализ, общественное мнение, критический дискурс-анализ.

S.A. Popov, K.D. Hasanova

CONSTRUCTING THE IMAGE OF THE RUSSIAN ARMED FORCES IN MEDIA DISCOURSE: LINGUISTIC AND NARRATIVE STRATEGIES (2022-2025)

The article provides a comprehensive analysis of strategies for constructing the image of the Russian army in the media space during a special military operation (2022-2025). Based on 347 publications published by TASS, Komsomolskaya Pravda and Notepad, linguistic patterns, genre features and narrative models for the formation of a positive image of the Armed Forces of the Russian Federation are identified. The methodology includes critical discourse analysis, quantitative content analysis, and linguistic expertise. The scientific novelty lies in identifying a system of differentiated strategies for different audience segments and analyzing the transformation of media discourse under the influence of legislative changes. The results demonstrate the formation of a holistic media image combining technology, heroization and a humanitarian component.

Keywords: media discourse, the Armed Forces of the Russian Federation, special military operation, linguistic strategies, narrative analysis, content analysis, public opinion, critical discourse analysis.

СОБЫТИЯ, ОБЗОРЫ, РЕЦЕНЗИИ
EVENTS AND REVIEWS

УДК: 82
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.032

Северо-Западный государственный медицинский университет им. И. И. Мечникова
канд.филол.наук, доцент кафедры русского языка как иностранного
Белова А. В.
Россия, Санкт-Петербург,
+79119447714,
e-mail: ioanna.ventina@gmail.com

North-Western State Medical University named after
I.I.Mechnikov
candidate of Philology, assistant Professor, Department of Russian as a Foreign Language
BelovaA.V.
Russia, Saint-Petersburg,
+79119447714,
e-mail: ioanna.ventina@gmail.com

А. В. Белова

ВОСПОМИНАНИЯ О ДЕТСТВЕ А.П. ЧЕХОВА: ДВЕ ВЕРСИИ БРАТЬЕВ

A.V. Belova

MEMORIES OF A.P. CHEKHOV'S CHILDHOOD: TWO VERSIONS OF THE BROTHERS

УДК 811.161.1
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.033

Тольяттинский государственный университет,
старший преподаватель кафедры филологии, лингвоэкспертологии и медиакоммуникаций
Бычкова В.С.
Россия, г. Тольятти
тел. +79372300834
e-mail:valciria1996@yandex.ru

Togliatti State University

Senior Lecturer at the Department of Philology, Linguoexpertology and Media Communication

Bychkova V.S.
Russian Federation, Togliatti
tel. +79372300834
e-mail: valciria1996@yandex.ru

Тольяттинский государственный университет,
аспирант,
преподаватель кафедры филологии, лингвоэкспертологии и медиакоммуникаций
Резников Д.Р.
Россия, г. Тольятти
тел. +79270105011
e-mail: reznikowf@yandex.ru

Togliatti State University

Graduate student,
Lecturer of the Department of Philology, Linguoexpertology and Media Communication

Reznikov D.R.
Russian Federation, Togliatti
tel. +79270105011
e-mail: reznikowf@yandex.ru

Тольяттинский государственный университет,
аспирант,
преподаватель кафедры филологии, лингвоэкспертологии и медиакоммуникаций
Давыдова Р.С.
Россия, г. Тольятти
тел. +79372163904
e-mail: vs.rimma@bk.ru

Togliatti State University
Graduate student,
Lecturer of the Department of Philology, Linguoexpertology and Media Communication
Davydova R.S.
Russian Federation, Togliatti
tel. +79372163904
e-mail: vs.rimma@bk.ru

В.С. Бычкова, Д.Р. Резников, Р.С. Давыдова

«VIII ВСЕРОССИЙСКАЯ С МЕЖДУНАРОДНЫМ УЧАСТИЕМ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ «ТЕКСТ: ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ, ЛИТЕРАТУРОВЕДЧЕСКИЙ, КОММУНИКАТИВНЫЙ И МЕТОДИЧЕСКИЙ АСПЕКТЫ»

V.S. Bychkova, D.R. Reznikov, R.S. Davydova

“VIII ALL-RUSSIAN SCIENTIFIC CONFERENCE WITH INTERNATIONAL PARTICIPATION “TEXT: LINGUISTIC, LITERARY, COMMUNICATIVE AND METHODOLOGICAL ASPECTS”

УДК 80+82-131
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.034

Воронежский государственный технический университет
Доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка и межкультурной коммуникации
Ковалева Л.В.
Россия г. Воронеж
e-mail: kafedra_rus@mail.ru

Voronezh StateTechnical University
The chair of Russian language and crosscultural communication
Doctor of Philology, full professor
Kovaleva L.V.
Russia, Voronezh,
e-mail: kafedra_rus@mail.ru

Л.В. Ковалева

РЕГУЛЯТИВНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА И ПОЗИЦИОННЫЙ СИНТЕЗ
(обзор монографии Р.В. Забашты)

L.V. Kovaleva

REGULATIVE ORGANIZATION OF A LITERARY TEXT AND POSITIONAL SYNTHESIS
(review of R.V. Zabashty’s monograph)

УДК 81
DOI 10.36622/2587-9510.2026.62.3.035

Воронежский государственный технический университет
доктор филологических наук,
профессор кафедры русского языка и межкультурной коммуникации
Бугакова Н.Б.
Россия, г. Воронеж, тел. +7-920-406-6287
e-mail: ya_witch@mail.ru

Voronezh State Technical University
Doctor of Philology, professor the Department of Russian Language and cross-cultural communication
Bugakova N.B.
Russia, Voronezh,
tel. +7-920-406-6287
e-mail: ya_witch@mail.ru

Н.Б. Бугакова

ИТОГИ V ВСЕРОССИЙСКОЙ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ «ДУХ, ДУША И ТЕЛО В МИРОВОЙ КУЛЬТУРЕ» (ВОРОНЕЖ, ВГТУ, 25 СЕНТЯБРЯ 2026 Г.)

N.B. Bugakova

RESULTS OF THE V ALL-RUSSIAN SCIENTIFIC AND PRACTICAL CONFERENCE "SPIRIT, SOUL AND BODY IN WORLD CULTURE" (VORONEZH, VSTU, SEPTEMBER 25, 2026)

Научное издание

АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ СОВРЕМЕННОЙ ФИЛОЛОГИИ И ЖУРНАЛИСТИКИ

№ 3 (62) 2026

Издается с 2006 г.
Выходит 4 раза в год

Дата выхода в свет:…2026. Формат 60x84 1/8. Бумага писчая.
Уч.-изд. л. . Усл. печ. л. . Тираж экз. Заказ №
Цена свободная

ФГБОУ ВО «Воронежский государственный технический университет»
394006 Воронеж, ул. 20-летия Октября, 84

Отпечатано: отдел оперативной полиграфии издательства ВГТУ
394006 Воронеж, ул. 20-летия Октября, 84